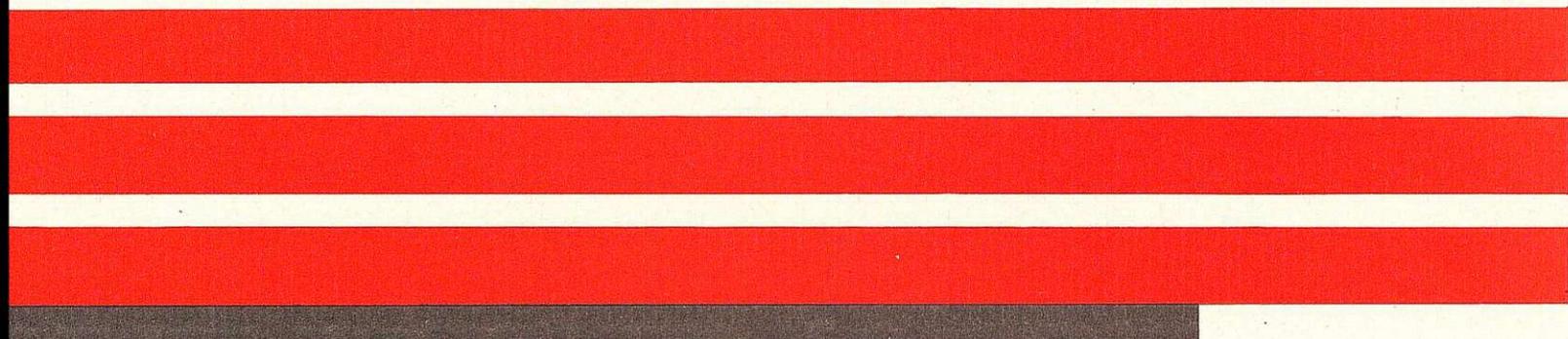


Fundación Juan March

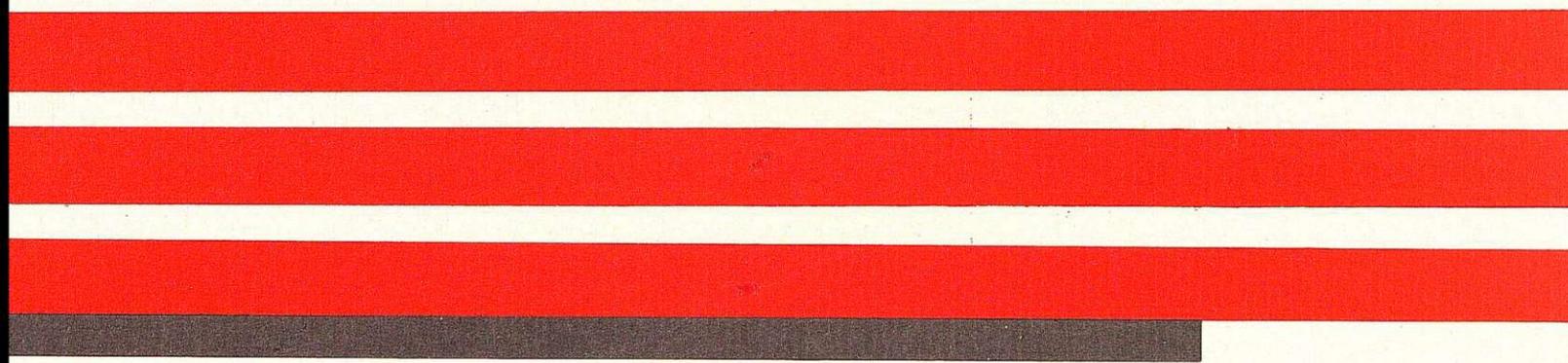
Biblioteca
de
Música Española Contemporánea



CONRADO DEL CAMPO

FANTOCHINES

Ópera de cámara en un acto



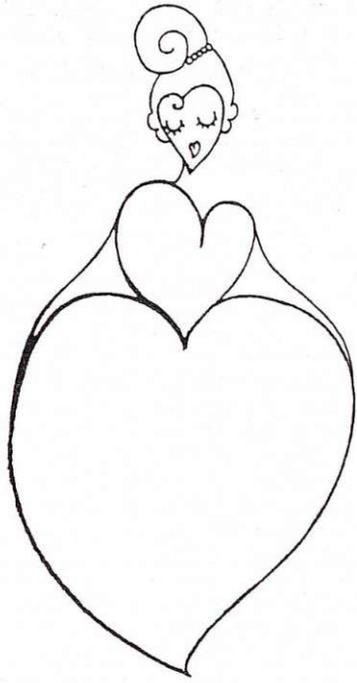
Libreto de
TOMÁS BORRÁS

CONRADO DEL CAMPO

FANTOCHINES

Ópera de cámara en un acto

Libreto de
TOMÁS BORRÁS



Fundación Juan March

Biblioteca
de
Música Española Contemporánea

CONRADO DEL CAMPO

FANTOCHINES

Ópera de cámara en un acto



Libreto de
TOMÁS BORRÁS

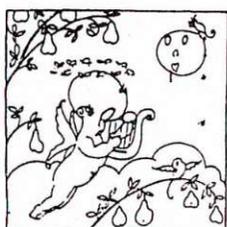
Edición al cuidado de ANTONIO GALLEGO

ÍNDICE

Prólogo	7
Libreto de Tomás Borrás. Facsímil de la primera edición: Madrid, Editorial Marinada, sin fecha	11
Partitura manuscrita de Conrado del Campo	37
Cuadro 1.º	39
Cuadro 2.º	75
Partitura impresa del Dúo-Canción de las tres rosas: Madrid, Editorial Música Española, 1924	127



PRÓLOGO



Fantochines, ópera de cámara en un acto con música de Conrado del Campo sobre libreto de Tomás Borrás, fue estrenada en el Teatro de la Comedia, de Madrid, el 21 de noviembre de 1923, cerrando la temporada lírica de la compañía «Ottein-Crabbé, ópera de cámara». En la misma sesión, Ángeles Ottein, Armand Crabbé y Carlos (Rodríguez) del Pozo, para quienes Del Campo y Borrás escribieron «expresamente» la obra, representaron también *La serva padrona* de Pergolesi.⁽¹⁾

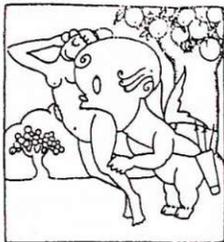
Relacionados estrechamente el compositor y los intérpretes con el Teatro Real, la obra subió a la escena del teatro oficial el 1 de enero de 1924, acompañada de *El maestro de capilla*, de Fernando Páer y *El secreto de Susana*, de Wolf-Ferrari. Según Subirá,⁽²⁾ sólo tuvo tres representaciones, las normales por otra parte en las óperas españolas que subieron a aquel escenario: 34 solamente en 75 años de vida (1850-1925). Conrado del Campo, viola de la orquesta del Teatro Real, era uno de los pocos afortunados que vieron en aquel feudo de la ópera italiana varias obras suyas: el 4 de marzo de 1911 *El final de Don Álvaro* (3 representaciones); el 18 de mayo de 1915 *La tragedia del beso* (3 representaciones); el 18 de marzo de 1919 *El Avapiés*, escrito en colaboración con Ángel Barrios (2 representaciones en marzo y 3 más en noviembre); el 26 de febrero de 1920 *Bohemios*, la zarzuela de Amadeo Vives convertida en ópera por Del Campo (5 representaciones); el 3 de marzo de 1922 el baile pantomima *Mascarada*, del diplomático Mauricio López Roberts instrumentado por Del Campo; y ahora, *Fantochines*.

El público que asistió a las representaciones de la Comedia en el Real pudo leer

en los programas de mano el siguiente texto explicativo:

«*Fantochines* es la obra de factura más moderna que se ha producido en España en estos últimos tiempos. Pero tiene un sabor tradicional, de acuerdo con el tipo de comedieta del siglo XVIII, que hace de ella un espectáculo sutil y sencillo, galante y elegante, y avanzado, en cuanto a su orientación, tanto como clásico en cuanto a su estética.

»No es fácil contar el argumento de *Fantochines* porque su fuerza reside, como siempre, en el verdadero teatro, más que en lo contado en el hecho mismo que se desarrolla a la vista del espectador. Una anécdota ligera sirve de nudo a las escenas y éstas son interesantes por lo que se ve y lo que se oye, tanto como por el carácter de los personajes. No queremos descubrir las sorpresas de *Fantochines*, dejarían de serlo. Únicamente, para facilitar la comprensión de lo que sucede, diremos que después de un prólogo, encomendado al personaje central (el Titerero que lleva los fantoches), nos enteramos de que cierto personaje dejó una herencia a su sobrino Lindísimo si se casaba con Doneta. Ésta, muchacha casquivana, espera el cumplimiento de la cláusula para ser rica y poder disfrutar aún más libremente de la vida. Se presenta Lindísimo, joven de pueblo, que llega por primera vez a Venecia creído que es un nuevo Apolo en belleza masculina, y al ver que Doneta es una muchacha sosa, honesta, recatada y aburrida (así se finge ella, creyendo que es la mejor manera de impresionar a un hombre que nunca ha salido de su pueblo y tendrá ideas rancias sobre moral); al ver que le espera un hogar inaguantable, monótono, Lindísimo finge que la mujer del que dejó la herencia, al fallecer dejó otro testamento con doble dinero para Lindísimo, si no se casaba con



Doneta. Así es que éste renuncia a la boda. Ello echa por tierra todos los proyectos de Doneta y doña Tía, personaje de dueña mezclada con celestina. Se disponen los dos a cazar al joven petulante, necio y vanidoso.

»Lindísimo, poseído como un reverendo fatuo de su belleza, echa un cartel en Venecia convidando a cenar a la dama que quiera un amor a base de perfección física incomparable. Doneta, enmascarada, acude y hay una escena de seducción en un reservado de una hostería, que acaba con el rendimiento del mozo al ver que Doneta, lejos de ser la pavisosa que vio en su casa, es una doctora sutil en todas las artes amatorias.

»Excepto tres personajes, los demás son muñecos, fantoches materiales, así como Doneta y Lindísimo son fantoches morales, caracteres de defectos humanos. El Titerero es el que comenta los hechos sacándoles su sentido irónico.

»Como hemos dicho, la técnica de la obra es modernísima y marca una etapa en el género y en la ópera en general.»

La crítica madrileña acogió *Fantochines* con muchos elogios. A.M.C., en el diario *ABC* del jueves 22 de noviembre de 1923, habla de excelente acogida: «El éxito, y puede decirse que el triunfo, fue para Conrado del Campo, que ha compuesto para *Fantochines* una música muy inspirada, graciosa, riente... Es, indudablemente, una de las páginas de más importancia y trascendencia que enriquecen la música española contemporánea.»

Igualmente efusivo fue don José Forns, quien hizo un elogio de Conrado del Campo como «maestro de maestros» a través de su cátedra de Composición en el

Conservatorio y señaló una de las características de la nueva obra: la «perpetua melodía», es decir, la vuelta a los orígenes del género superando los compartimientos cerrados de recitativos y arias, muy bien acompañada por la pequeña orquesta (piano, quinteto de cuerdas, flauta y xilófono) con «ágiles ritmos y mejor delineados diseños, en un constante tejido contrapuntístico en el que cada instrumento ofrece variados efectos y matices de su peculiar naturaleza.»

No fue tan efusivo Adolfo Salazar en *El Sol*, aunque alabó el proyecto de una temporada de óperas de cámara y la realización a cargo de la pequeña compañía. Se mostró, en definitiva, algo frío ante el eclecticismo de la música, imposible de clasificar: «Ya es un giro de aire antiguo, ya unos guiños “modernistas”, ya un eco de “ópera seria”, ya el brillo falaz de la opereta, ya el recitativo, ya la zarzuela, ya el cuplé». Hubiera sido mejor, venía a decir, que los diferentes estilos no estuviesen tan mezclados, pero describió la obra con su peculiar agudeza:

«Porque, interpretando con gran sutileza el pensamiento del libretista, el Sr. Del Campo ha concebido su obra como una larga melopea que se desarrolla constantemente, aprisionando aquí y allá frases y giros o diseños que plasman en forma más o menos definida, conforme de ver en cuanto se concreta la acción escénica entre el flujo discursivo de los personajes.»

Todos los críticos, unos por unas razones y otros por otra, resaltaron el triunfo de Conrado del Campo y, más concretamente, el de algún «número» de la obra, aquél en el que, por cierto, se presentaba como más tradicional: la «Canción de las tres rosas», con el dúo entre Doneta y Lindísimo, que fue inmediatamente publicado por la Editorial Música Española en transcripción de canto y piano (reproducida en



facsimil al final de este volumen), y que la Ottein interpretó frecuentemente en sus recitales, fue repetido entre aplausos en todas las representaciones.

La compañía Ottein-Crabbé, durante 1925, paseó la obra por algunas capitales españolas: así, en febrero, la presentaron en el Teatro Principal de Zaragoza, y tengo alguna noticia de representaciones en Barcelona. No mucho después, y ya cerrado el Teatro Real de Madrid, hicieron el viaje a América donde la representaron en Buenos Aires y tal vez en otros sitios. Armand Crabbé la tradujo al francés y volvió a representarla, en 1935, en Bruselas (Sala de conciertos del Conservatorio, 26 de enero), Tournai (Teatro Comunal, 14 de abril), Malinas (Teatro Comunal, 24 de abril) y tal vez en otros sitios, siempre con críticas muy amables.

Por estas mismas fechas, y gracias a las gestiones del violinista y director español Ángel Grande, afincado en Londres, una señora llamada Mrs. Williams «estaba enfrascada en la tarea de traducir y adaptar el libro al inglés» para presentar *Fantochines* en Londres.⁽³⁾ Llegó a firmarse un contrato entre los autores y Jane Moorland (ignoro si es la misma Mrs. Williams) el 5 de noviembre de 1935 para adaptar la obra al inglés, reservándose los derechos en todo el Imperio Británico y los Estados Unidos de Norteamérica.⁽⁴⁾ Pero diez años más tarde, Ángel Grande escribía a Conrado del Campo contándole su desilusión por no haber podido presentar en Londres una obra del calibre de su «joyita», aunque le anunciaba una audición de concierto en el London College of Music (donde impartía clases de dirección de orquesta) para dar a conocer su música.⁽⁵⁾

No sólo no consiguió que la obra prendiera en Inglaterra, sino que la partitura

Teatro de la Comedia.

TEMPORADA LÍRICA
OTTEIN-CRABBÉ
ÓPERA DE CÁMARA
AÑO SEGUNDO

Seis únicas representaciones en los días 7, 9, 12, 14, 15 y 17 de Noviembre.

Angeles Ottein :- Armand Crabbé
Carlos del Pozo
MAESTRO DIRECTOR Y CONCERTADOR
Pedro Blanch
DIRECTOR DE LA ORQUESTA SINFÓNICA DE LISBOA
Orquesta de Cámara en la que figuran los ilustres profesores Julio Francia, Odón González, Jesús Yzpez, Manuel Romero, Conrado del Campo, Juan R. Cazaux, José Torrea, Manuel Gerjio, con la cooperación del eminente pianista
José Cubiles.

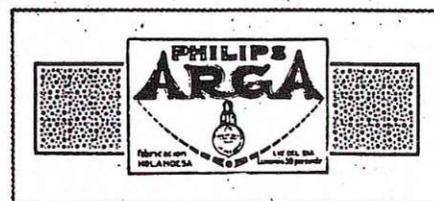
REPERTORIO

La serva padrona, de Pergolesi.—El maestro de capilla, de Paër.—Las bodas de Juanita, de Massé. Luisa y Federico, de Offenbach.—El secreto de Susana, de Wolff Ferrari.—Estrenos de las óperas inéditas en un acto, escritas expresamente para Angeles Ottein, Armand Crabbé y Carlos del Pozo, Noces d'or, La guitarra, Fantochines, y en preparación El amor alficorto, libro (en español) de Cipriano Rivas Cherif, música de Ernesto Halber, y Amarillys, libro (en francés) de Armand Crabbé, música de Fritz Martinuzzi.

Inauguración el día 7 de Noviembre.

Precios de las localidades por abono para las seis funciones.

Palcos plateas y entresuecos sin entradas.....	225,00	Pasetas.....
Palcos principales sin idem.....	132,00	
Palcos segundos sin idem.....	60,00	
Butacas sin entrada.....	25,00	
Delanteras de anfiteatro principal sin entrada.....	25,40	
Delanteras de anfiteatro segundo sin idem.....	16,80	



1920 Teatro Real 1924

Hoy martes 1 de enero de 1924.

11.ª función de abono 3.ª del turno de martes

- 1.ª La ópera cómica en un acto, libro (en francés) de Sofia Gay, música de Fernando Páez,
El maestro de capilla
- 2.ª ESTRENO en este teatro de la ópera en un acto, libro de Tomás Borrás, música de Conrado del Campo,
Fantochines
- 3.ª La ópera en un acto, música del maestro Wolf-Ferrari,
El secreto de Susana

Director de escena ELADIO CHAO Director orquesta PEDRO BLANCH

A las nueve de la noche en punto

CASA THOMAS
PERFUMERÍA, BISUTERÍA
OBJETOS PARA REGALOS
SEVILLA, 3 - - MADRID



manuscrita, en poder de A. Grande desde 1935, acabó perdiéndose. En el ejemplar del libreto publicado por Compañía Iberoamericana de Publicaciones, S.A. (CIAP), Madrid, sin fecha, conservado en la Fundación Juan March, hay una nota manuscrita que dice:

«De acuerdo con una carta de Ángel Grande de 12 de septiembre 1944, desde Londres, Westhill Villa, Totnes, S. Devon, la partitura se hallaba en el National Provincial Bank Ltd. (Warwick Gardens Branch), London, W.14, empaquetada separadamente cuyo recibo de depósito tenía A. Grande. Pensaba estrenarla en Torquay.»

Antonio Fernández-Cid, en su bien informado ensayo sobre el teatro musical español,⁽⁶⁾ nos da nuevas noticias al analizar *Fantochines*:

«Desgraciadamente, y según manifestaciones particulares recibidas del hijo del maestro (...), la partitura manuscrita se ha perdido. Depositada al comienzo de la Segunda Guerra Mundial en un banco de Londres, bombardeado y destruido a continuación, no se ha podido recuperar.»

Afortunadamente, don Conrado del Campo conservaba entre sus papeles una partitura manuscrita «de trabajo», con algunas tachaduras, pasajes duplicados y sustituidos por otros, y, en general, en bastante mal estado, que nos ha servido ahora para presentarla en facsímil, tras un laborioso trabajo de limpieza, y evitar así su deterioro progresivo.

Estos papeles que hoy se editan, con todos los que conservaba la familia del Compositor, fueron donados en 1986 a la Fundación Juan March tras la publicación del *Catálogo de Obras* de Conrado del Campo escrito por Miguel Alonso. Con

esta edición, la Fundación Juan March vuelve a manifestar a los familiares del compositor su gratitud por habernos confiado tan preciados documentos.

No se trata, solamente, de recuperar para los estudiosos y los intérpretes una obra importante de quien fue maestro de tantos compositores españoles en su cátedra del Conservatorio de Madrid. Creemos que *Fantochines*, ópera de marionetas de 1923, con una reducida orquesta de cámara y apenas tres personajes que cantan, debe ser puesta en contacto con *El Retablo de Maese Pedro*, de Manuel de Falla, también una ópera camerística de marionetas estrenada igualmente en 1923.

Solamente así nuestro patrimonio musical aparecerá como algo coherente, y no solo como una mera sucesión de actos aislados, por muy geniales que sean algunos.

Antonio Gallego

(1) Miguel Alonso, *Catálogo de Obras de Conrado del Campo*, Madrid, Fundación Juan March, 1986, n.º 62, pág. 63.

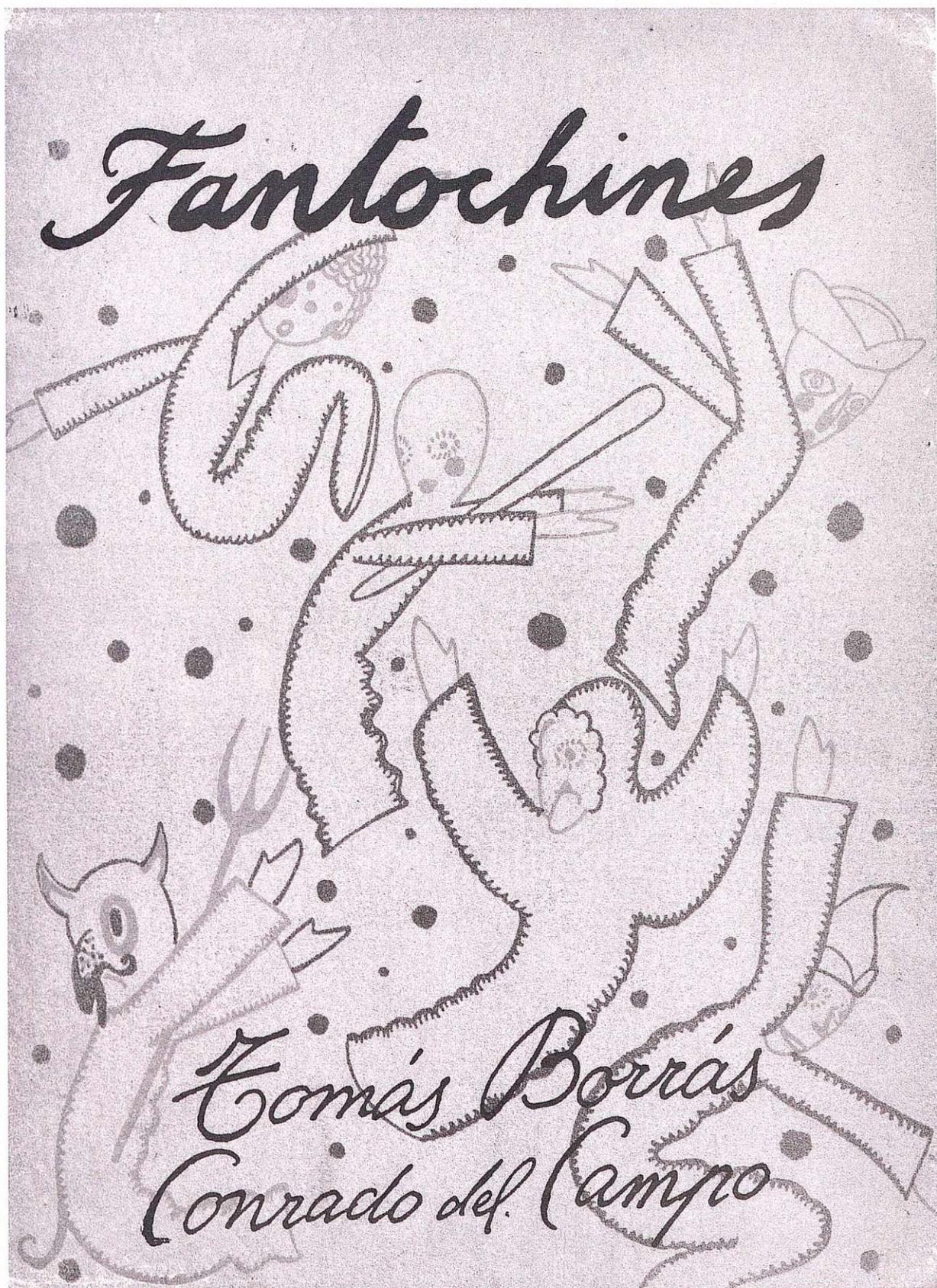
(2) José Subirá, *Historia y anecdotario del Teatro Real*, Madrid, Ed. Plus Ultra, 1949, pág. 764.

(3) Carta mecanografiada de Ángel Grande a Conrado del Campo, Londres 11-2-1935. Biblioteca de Música Española Contemporánea de la Fundación Juan March.

(4) Borradores en la Biblioteca de Música Española Contemporánea de la Fundación Juan March.

(5) Carta manuscrita de Ángel Grande a Conrado del Campo, Richmond, 23-12-1945. Biblioteca de Música Española Contemporánea de la Fundación Juan March.

(6) Antonio Fernández-Cid, *Cien años de teatro musical en España (1875-1975)*, Madrid, Real Musical, 1975, pág. 299.



TOMÁS BORRÁS

FANTOCHINES

ÓPERA DE CÁMARA EN UN ACTO

MÚSICA DE CONRADO DEL CAMPO

ILUSTRACIONES DE BAGARÍA

AL POETA

LUIS FERNÁNDEZ ARDAVÍN

DE QUIEN PUEDE DECIRSE, AL MODO ANTIGUO,

QUE ES EL GALÁN JOVEN

DE LAS MUSAS

MADRID

EDITORIAL MARINEDA

LIBRERÍA DE ALEJÁNDR O PUEVO

AVENIDA DEL CONDE DE PEÑALVER, 16

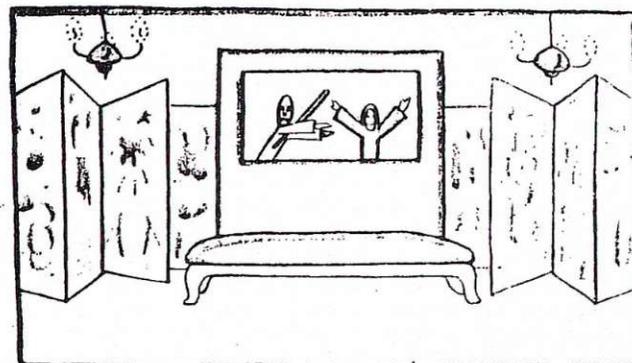
P E R S O N A J E S

DONETA
DOÑA TÍA
LINDÍSIMO
EL TITERERO

Un Hostelero, un Tutor, criados y otros muñecos.

La acción en la patria y en los años de Casanova, el caballero libertino.

FANTOCHINES se estrenó en el Teatro de la Comedia, de Madrid, el 21 de Noviembre de 1923, con el siguiente reparto: DONETA, Ángeles Ottein; LINDÍSIMO, Armando Crabbé; EL TITERERO, Carlos del Pozo. DIRECTOR DE ORQUESTA, Pedro Blanch. Decorado y figurines de Fontanals.



Todo el escenario está rodeado, formando ancho semicírculo, por una tela de color neutro. En el centro y atrás, dejando un espacio bastante, un retablo de guiñol, estilizado de manera sutil. Tiene caído su teloncito. Entre cada lado del guiñol y los de la embocadura, biombos que cierran perfectamente el lugar donde actuarán los personajes de carne y hueso. Los pasos de entrada y salida están disimulados entre el sisgagueo de los biombos. Junto a la parte inferior del guiñol, un diván bajo el oleaje de rica tela. Al terminar la obertura sale el Titerero ogitando una campanilla. Viste calzón, medias, zapato tosco, camisa de cuello vuelto, casaca corta. Despechugado, destocado, rostro alegre y zumbón, aire desenvuelto. El pelo le lleva recogido en coleta. Se conduce como un socarrón pícaro; y dice:

EL TITERERO

¡Aquí, público escogido!
La señora empingorotada,
el caballero presumido
y la damisela encelada,

F A N T O C H I N E S

y la ignorante de amor,
y la que sabe demasiado,
y el que de amor llora el dolor,
y el viejo verde atildado,

y también la ingenua, que mira
con disimulo ruboroso
al amante, y después suspira,
fingiendo ardores, al esposo.

¡Vengan todos! La farsa es curiosa
y el enredo comprensible;
la música deliciosa
y la moral muy admisible.

Y es admisible la moral
porque en este siglo endiablado
nada está mal, ¡todo es naturall
y no se cree en el pecado.

Y dejando las hipocresías,
lo que van a hacer mis fantoches
se hace en todas partes, todos los días
y todas las noches.

12

F A N T O C H I N E S

No creáis en el amor lunático,
en el amor todo poesía
que se hace insoportable y antipático
aburriendo con su melancolía.

El amor no es sólo ensueño,
ni lágrimas, ni lirismo;
ni aconsonantar «dueño» con «beleño»,
mermelada y romanticismo.

Es egoísta e interesado,
o glotón de sensualidad,
lince, pícaro, avisado:
tal es el amor en la verdad.

En el fondo va a su negocio
disfrazado de novelero;
busca la dote para el ocio
y no tiene nada de aventurero.

Ese amor enmascarado
que vive en completa farsa,
es el que os tenemos preparado
servidor y su comparsa.

13

2

F A N T O C H I N E S

Mas no padecerán las conveniencias,
y cuando llegemos al final,
se guardarán las apariencias
con un casamiento moral.

¡Aquí, pues! Quede recogida
en silencio la gente toda,
que va a comenzar en seguida
la comedia escabrosa y atrevida
que acaba en boda.

Con las últimas palabras tira del cordelillo del telón del guiñol y aparece la decoración de éste, que es una elegante habitación, en la cual, y en primer término, se verá un clavecín corpóreo. Inmediatamente, y en la escena para los cantantes, o sea delante del guiñol, sale Doneta con un papel de música en la mano, el Titerero ha desaparecido para mover los fantoches, que juega y hace hablar a lo largo de la comedia, imitando las diferentes voces que tendrían, según su sexo y edad, de ser personas.

DONETA

Contrariada.

¡Oh, qué canción,
qué canción tan aburrida!
Y pensar
que he de aprenderla en seguida.
Maldita boda
con un galán desconocido,

F A N T O C H I N E S

que de seguro
será también muy aburrido.

Gorjea unas cadencias de la canción, de mala gana, ridiculizando la música.

¡Ah, ah, ah, ah, ah!
¡Qué rabia, qué rabia,
qué cruel es la sorpresa
que el Destino me guardaba!

Ha salido un muñeco en el escenario del guiñol. Es Doña Tía. Doneta, con sus años primaverales, sabe demasiado que lunar es el que los amorosos besan con más fuego. Y Doña Tía, con sus arrugas de pasa, sabe demasiado qué espejuelos hay que ponerles a los amorosos para que se fijen en los lunares.

DOÑA TÍA

¡Doneta!

DONETA

¡Tía mía!

DOÑA TÍA

¿Por qué de mal humor?

DONETA

Querida Tía,
me ha dado esta rabieta
al ver que es hoy el día

F A N T O C H I N E S

en que a casa vendrá ese pretendiente
molesto, avinagrado,
con el que he de casar forzosamente.

DOÑA TÍA

¿Y cómo sabes que es impertinente?

DONETA

Por cobrar un legado
tenerse que casar, ¡qué desventura!,
y dejar de ser libre, ¡qué agonía,
señora Doña Tía!

*Recordando sus días de placer, que van a irse, suspira por ellos y
por su libertad.*

¡La vida de aventural
Las mieles del amor libar apenas
y no sentir la hartura,
los celos, el hastío ni las penas;
poder cambiar de amante,
gustar y dar sus besos al olvido,
y ser, en un instante,
perfume suave que nació y se ha ido.
Buscar en las miradas
caricias de deseo estremecidas,
y huir, si son airadas
o encubren lazos que encadenan vidas.

16

F A N T O C H I N E S

El alma en alegría
y dueña de vivir a su albedrío.
No diga nadie: ¡Mía!
Y no decir jamás a nadie: ¡Mío!
Amor: es tu dulzura
más dulce aún cuanto más libre eres,
y la desenvoltura
la mayor hermosura
para quien va buscando los placeres.

*Así es Doneta, la deliciosa. A Doña Tía, deliciosa teoría la suya
le parece.*

DOÑA TÍA

Esa es mi escuela.

DONETA

En ella me he educado.

DOÑA TÍA

Pero hay que abandonarla
o pierdes el dinero del legado.

DONETA

Ya sé. El doctor Cerote Sapientísimo,
tío mío, dejó en su testamento
que no cobrase más que desposada
con su sobrino, que será un jumento.

17

F A N T O C H I N E S

DOÑA TÍA

Con él has de casar forzosamente.

DONETA

Mas si se entera de mis devaneos...

DOÑA TÍA

Más títulos tendrás, por celebrada.

DONETA

Para un hombre son títulos muy feos.

Se oye una voz de hombre — Lindísimo — que dice dentro.

LINDÍSIMO

¡Ah de casa!

DOÑA TÍA

Aquí llega.

Va a abrirle, apresurada.

DONETA

Estoy perdida.

Me volveré una tímida señora.

He de casarme por tener dineros.

¡Adiós vida feliz y encantadora!

Se va con un mohín de disgusto, digno de un mimo. El biombo oculta su mal humor. Por el escenario del guiñol aparece Doña Tía, y desde la embocadura dice:

18

F A N T O C H I N E S

DOÑA TÍA

Adelante el galán esperado,
adelante el pimpollo enamorado.

Y por el lado opuesto al de salida de Doneta se deja ver Lindísimo, de punta en blanco, abrazado a un gran ramo de flores. Mira a todas partes lánguidamente.

DOÑA TÍA

Espere, por favor, en la salita
que al momento saldrá la señorita.

¡Ja, ja! Y el tonto viene hecho un figurín.

¡Qué fácil va a ser lograr nuestro fin!

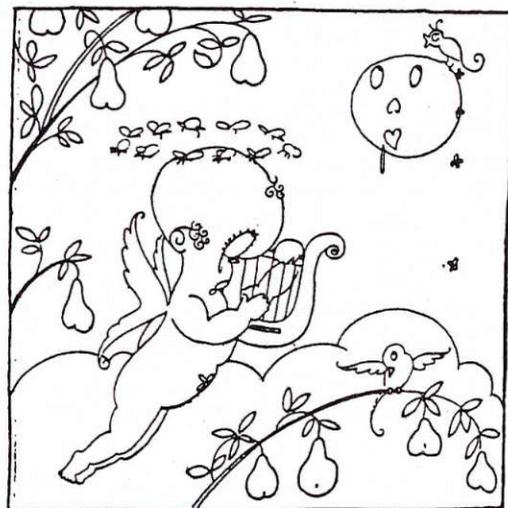
Se va Doña Tía a avisar a Doneta. Se ríen su cara de cartón y sus tripas de aire. Lindísimo queda solo, resplandeciente, sin rival, como la obra maestra del peluquero y el modisto. Su casaca, bordada, es un jardín de seda; la chupa oprime el elegante talle; el calzón no hace una arruga; las medias, color perla, llevan su gargantilla de ligas; el zapato tiene el tacón rojo, a lo francés. En cuanto a los encajes de la camisa serían nieve si la nieve se escarolase. ¡Oh, el rostro de arrebol bajo los rizos de la peluca empolvada! Lindísimo es irresistible, hasta tal punto que él mismo se adora.

LINDÍSIMO

¡Lindísimo!

Yo soy ese portento de belleza,
de perfección dechado,
obra maestra de Naturaleza.

19



F A N T O C H I N E S

Ni una falta un artista encontraría
en mi rostro, en mi talle.
Apolo, si me viera, escaparía.
Mis ojitos son dulces, mi boquita
redonda y encarnada,
y un sueño de placer mi naricita.
En cuanto a la estatura
es la precisa, y es proporcionada
y esbelta mi figura.
¡Qué aire tan elegante!
¡Qué pie, qué maravilla!
¡Ay, qué mirada tan interesante!
Yo soy un angelito sonrosado,
Adonis, junto a mí, diera pavura,
y Narciso sería apedreado.
¡Lindísimo!
Tal es el nombre justo que me han dado.

*Sin duda — y es difícil — se hubiera besado a sí mismo. Pero
Doña Tía, que viene por el saloncito del guiñol, le habla.*

DOÑA TÍA

¡Señor Lindísimo! . . .

LINDÍSIMO

Tal dicen que parezco.

DOÑA TÍA

De verdad sois galán;

20

F A N T O C H I N E S

mi parabién, Lindísimo, os ofrezco.
También la dama es bella. . .

LINDÍSIMO

Pero comprenderéis que yo oscurezco
con mi esplendor el de cualquier doncella.

DOÑA TÍA

Para sí.

Es un fatuo engreído:
en dándole cosmético y pomada
y colorete y agua perfumada
no hará tan mal marido.

LINDÍSIMO

Medita haciendo un pucherito.

Por la pobre muchacha lo lamento,
porque yo no me caso ni a tirones
y voy a pretextar falsas razones
que desharán el casamiento.

*Doña Tía se marcha y por su lado del biombo aparece Doneta.
Se ha embellecido. No sólo alguna joya, sino rubor — ¿ru-
bor? — en sus mejillas; nácar — ¿nácar? — en sus manos, y
sombras de sus pestañas que agrandan los ojos. Buen tocado
y buen perfumista el que la surte. Entre los dos, ceremonias y
reverencias, falsas modestias, sonrisas cortadas, mirar de
rejojo, casi un minué. Pero él es insoportable y ella se burla
finamente.*

21

F A N T O C H I N E S

DONETA

¡Señor mío! . . .

LINDÍSIMO

¡Señora mía! . . .

DONETA

El rubor no me deja hablar

LINDÍSIMO

Os habéis turbado, de seguro,
mi precioso rostro al contemplar.

DONETA

Bien venido sed, caballero,
y excusad mi timidez.

LINDÍSIMO

Les sucede a todas las damas
al verme por primera vez.

DONETA

Un refresco, vino si quiere. . .

LINDÍSIMO

Sólo néctar puedo tomar.

22

F A N T O C H I N E S

DONETA

El Olimpo está cerrado,
si no le mandaría a buscar.

Para sí.

¡Qué ridículo vanidoso!

LINDÍSIMO

Para sí.

Me adora y no la puedo amar.

DONETA

Esas flores. . .

LINDÍSIMO

Le da el ramo.

Me olvidaba.
Os expresan mis respetos.

DONETA

Yo creí que expresarían
sentimientos más. . . concretos.

LINDÍSIMO

Ya hablaremos de esa boda. . .

DONETA

El destino nos unió. . .

23

F A N T O C H I N E S

LINDÍSIMO

El destino. . . y el dinero,
que también se entrometió.

DONETA

Pues tratando de agradaros
cantaré, si me escucháis.
Tía mía, acompañadme.

Doña Tía, que andaba escuchando, viene, pin, pin, y se coloca al clave.

LINDÍSIMO

Cantad, puesto que gustáis.

Para sí.

¡Qué noñez, qué sosería!

DONETA

Se dice, algo quemada.

¿Casáis, Doneta, o no casáis?

Doneta se esfuerza en imitar a las damitas que en los salones nobiliarios jilguerean romanzas llenas de picados con letras sentimentales. Lindísimo la desdeña por poca cosa. Así lo dice su gesto.

Algún día
fui feliz porque creía.
El vivir comenzaba
y el mundo entero era
primaveral para mi primavera.

24

F A N T O C H I N E S

Cuando el dolor llegaba
mi corazón oía:
«¡Algún día. . . !»
Y esperaba y soñaba.
No hubo día
tan feliz como creía.
Aquel oro primero,
el vivir acabado
es sol de ocaso, frío y desmayado.
Y aun engañarme quiero
Con lo que mi alma henchía:
«¡Algún día. . . !»
Y soñándole espero.
¡Dulce engaño postrero,
enmascarar de poesía
el desengaño verdadero:
«¡Algún día. . . !»

Doña Tía, siempre en su papel, se finge entusiasmada, queriendo comunicar a Lindísimo su entusiasmo. Pero él está frío. ¡A él con romanzas!

DOÑA TÍA

Es una artista consumada.
¡Qué voz, qué maravilla!

LINDÍSIMO

Mis plácemes.

25

F A N T O C H I N E S

DONETA

¡Qué seco! *A ellos.* Muchas gracias
a vos, señor, y a ti, querida Tía.

LINDÍSIMO

Y ahora tratemos de lo interesante.

DOÑA TÍA

¡La boda! *Para sí.* Está el millón en nuestras manos.

DONETA

Supongo que sabréis que Don Cerote
herederos nos deja si casamos.

DOÑA TÍA

Por tanto, apresuraos y seréis ricos.

LINDÍSIMO

Hay un grave y terrible impedimento.

DONETA

¿Grave?

DOÑA TÍA

¿Terrible?

Terror en las damas.

26

F A N T O C H I N E S

LINDÍSIMO

Inaccesible.

DONETA

A que todo se rompe. . .

DOÑA TÍA

. . . y no hay moneda.

LINDÍSIMO

Ya sabréis que Cerote Sapientísimo
casado estaba con Martón la obesa,
que le sobrevivió. . . pero ha estallado

Ellas se creen obligadas a un espeluzno.

DOÑA TÍA

¡Horror!

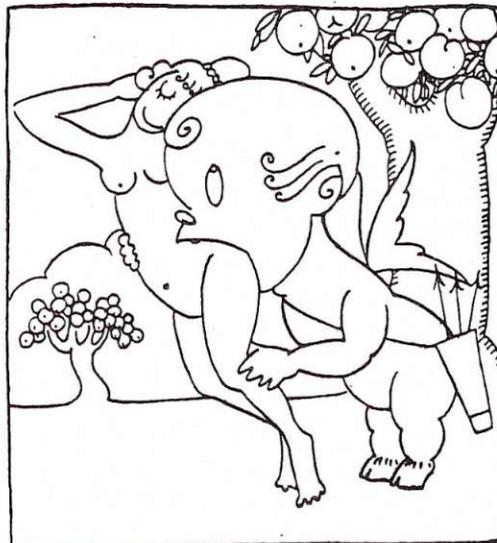
DONETA

¿Cuándo?

LINDÍSIMO

Anteayer.

27



F A N T O C H I N E S

DONETA

¡Oh, qué dolor! De pena me desmayo.

Va a desmayarse, pero la detiene Lindísimo, que sonríe suavemente.

LINDÍSIMO

No os desmayéis, que aún falta otra desgracia.

DONETA

Acabad.

LINDÍSIMO

Ha dejado un testamento. . .

DOÑA TÍA

¿Otro?

LINDÍSIMO

Con dos millones.

DONETA Y DOÑA TÍA

¡Fué una santa!

DONETA

Entonces ya son tres los que heredamos.

28

F A N T O C H I N E S

LINDÍSIMO

No, porque son dos los que yo heredo,
y vos nada heredáis.

DONETA

Mas al casarnos. . .

LINDÍSIMO

Aquí está el testamento. Con permiso.

Saca un larguísimo rollo que le llega hasta los pies y lee enfáticamente.

«Dejo de dos millones heredero
a mi guapo sobrino Don Lindísimo
con tal que no se case con Doneta,
y si se casa perderá la suma.»

DOÑA TÍA

¡Se acabó!

LINDÍSIMO

¡Se acabó!

DONETA

¡Maldita vieja!

LINDÍSIMO

Por tanto no penséis en el negocio.

29

F A N T O C H I N E S

Si me caso, un millón con vos a medias;
si os dejo, dos millones a mí solo.
La elección no es dudosa.

DONETA

¡Qué galante!

LINDÍSIMO

Excusad; vos lo haríais en mi caso.

DOÑA TÍA

¡Otra vez pobres!

DONETA

Bien. *Para sí.* He de engañarte.

LINDÍSIMO

Así, pues, dama mía. . .

DONETA

Adiós.

DOÑA TÍA

Adiós.

LINDÍSIMO

Adiós.

Contradanza de reverencias.

30

F A N T O C H I N E S

LINDÍSIMO

Al salir.

Se lo ha creído.

DOÑA TÍA

Muertas somos.

DONETA

Ni dos millones, ni medio millón.

Doña Tía se va, levantando las manos al cielo en señal de desgracia, mientras cae el teloncito del guiñol. Doneta sale rabiosa. Al instante aparece, en el espacio de los cantantes, el Titerero, que ha dejado sus fantoques al terminar esta primera parte de la farsa y se dirige otra vez al público.

EL TITERERO

¡Ya está el lazo desunido,
pero el enredo urdido
y el ovillo enmarañado!
Lindísimo libró de ser marido
y ella sin el dinero se ha quedado.

Para el galán resulta poca cosa
la simple pavisosa
que al clave canta romanzas,
porque en su humilde pueblo soñó con aventuras,
donde, entre caricias y ternuras,
altas damas le colmaban de alabanzas.

31

F A N T O C H I N E S

Para su necia vanidad de muñequito
sólo una emperatriz se le antoja importante.
Es un hombre que presume de bonito
y con eso he dicho bastante.

Ella es... ¿cómo definir? Pues resulta Doneta
lo que Lindísimo, pero en mujer:
una fémina aturdida e inquieta,
aunque con más talento,
porque la mujer siempre suele saber
lo que le conviene, y cómo ha de proceder
aun en medio de su aturdimiento.

De modo que Lindísimo espera
al llegar a Venecia, suspirada, encantada,
lugar de amor y de locura,
que por la vez primera
caiga una sublime criatura
en sus brazos enamorada.

Doña Tía es astuta, como vieja.
Doneta es el diablo mismísimo.
La vieja le aconseja.
¡Qué mal lo va a pasar Lindísimo!

*Aparece Doña Tía delante del teloncito haciendo visajes y el
Titerero se dirige a ella.*

¿Verdad que preparáis al presumido,
la hipócrita y la arpía,

32

F A N T O C H I N E S

una trampa, donde caído
no saldrá de ella más que a ser marido,
insigne Doña Tía?

El muñeco hace gestos de que sí y desaparece.

Y es que cuando se buscan los placeres
y aún no se está pervertido,
si se tropieza con dos mujeres,
la joven y la vieja, combinadas,
queda uno cogido,
como éste, en sus garras disimuladas.

*Tira del cordón del teloncito del guiñol y aparece un lugar de Ve-
necia muy conocido y característico: el puente de los Suspiros.
De noche y una noche azulada, sin luna.*

Aquí viene a correr la tuna
como un estudiante español.
Yo fingiré que salió la luna
encendiéndola en mi farol.

*Enciende una luz en el guiñol, detrás de la decoración, y el redon-
del de la luna se ilumina, dando al decorado poético color.*

¡Venecia de los canales!
¡Citas galantes, carnavales,
risas, secretos, serenata!
El corazón rejuvenece,
y al que es joven le parece
revivir paganiás inmortales
bajo la luz de plata.

*Un muñeco, vestido como Lindísimo, pero ahora embozado en
una capa, aparece en el guiñol, como cruzando, despaciosamente,
la vía. Dulce música de serenata.*

33

3

F A N T O C H I N E S

Y esta alcahuetería
de la ingenuidad y la poesía
es la que Doneta utiliza
ayudada por Doña Tía
para atrapar al que se les desliza.

Se ha ido retirando poco a poco con los últimos versos hacia el guiñol, tras del cual desaparece al terminar, sin perder su sonrisa burlona. El muñeco que representa a Lindísimo se queda un momento parado y se marcha, como respirando el placer de la noche, a los primeros versos de una serenata que canta una voz interior, como en la lejanía de la encrucijada de diminutas calles. A poco de salir aparece el muñeco de una mujer, enmascarada según el clásico modelo de la máscara veneciana, y una dueña, también enmascarada, que la sigue. Llevan algún detalle en los muñecos que expresa que son Doneta y Doña Tía, las cuales, como acechando, van detrás de Lindísimo, hasta que desaparecen, siempre en pos, como persiguiéndole. La voz que canta la serenata se deja oír, prolongando el canto hasta instantes después de haber caído el teloncito del guiñol.

LA VOZ

Si vas en busca de amor
espera noche lunada,
que Amor despierta entre sombras
y se duerme con el alba.
Si vas en busca de amor,
como él tu rostro enmascara;
tus ojos verá lucir
como dos estrellas claras,
y al pájaro de antifaz
fascinarán tus miradas

F A N T O C H I N E S

y gorjeará en tu oído
a la luna veneciana.

Poca luz en escena. Inmediatamente aparece Lindísimo, el personaje humano, en el espacio de primer término. A sus primeras palabras se descorre el teloncito del guiñol, apareciendo en aquella minúscula escena un espléndido salón, con una mesa puesta lujosamente para cenar. Está desierto y a oscuras, y por el balcón entra la luz de la luna. Cuando lo indica el parlamento de Lindísimo van apareciendo los criados con luces, y entonces todo queda entonado en su luz, que será azulada en ese primer término; dorada, con las bujías, en el guiñol, y más intensamente azul en la calle del decorado del teatrillo. Ambiente de misterio y de intimidad.

LINDÍSIMO

¡Luces aquí! Hostelero,
camareros, criados. . .
¡Aquí luces! Lindísimo está a oscuras.
¡Hola, bellacos!

Acuden en el escenarito los sirvientes y van colocando luces en los muebles de la habitación. Escuchan las órdenes del personaje e intervienen en la acción de modo acorde con las palabras de Lindísimo.

Preparad cena espléndida.
Vinos, el Chipre, y Asti el espumoso.
Doy por su oro líquido
monedas de oro.
¡Dos cubiertos! Que espero
damisela elevada.



F A N T O C H I N E S

Y no me preguntéis quién ser pudiera,
cómo se llama.

Se han ido todos los criados-muñecos, dejando la mesu dispuesta.

¡Nada sé! Tiene gracia que lo ignore.
Será joven y hermosa;
su boca manchará de vino y besos
sobre mi boca.
Porque mandé entregar a las máscaras
en estos bulliciosos carnavales
una ingeniosa invitación, alegre
cita galante.

Saca un billete del bolsillo y lee.

«Cierta caballero
forastero,
dechado de belleza, nacido para amar,
por galantería
invitaría
a cualquier dama hermosa de Venecia a cenar.
No le importa quién sea,
salvo que sea fea,
ni la dama por eso su fama compromete.
Puedé acudir velada,
de antifaz resguardada.
Esperan donde dice este billete.»

¡Qué idea tan feliz!
¡Cómo se ve que soy un picaruelo!

36

F A N T O C H I N E S

Y mientras me hacen célebre en Venecia,
yo me divierto.

Aparece, entre las hojas de un biombo del decorado anterior, el de los actores, un brazo desnudo de mano enguantada que sostiene una carta, invitando con su ademán a coger la misiva.

¡Un brazo desnudo y moreno!
¡Una mano enguantada y chiquita!
¡Y una carta que me reclama
en la mano linda!

Coge la carta y al instante desaparece el brazo.

Comienza la aventura de la máscara.
¡Qué alegría, qué suerte!
Veamos, si es Amor quien me responde,
qué dice este billete.

Lee, alborozado.

«Cierta señora
encantadora
leyó un billete, donde la ofrecía
un caballero
forastero
invitarla con toda cortesía.
La dama se interesa
por tan dulce promesa,
y acudirá, esperando solamente
respeto a su recato,
y el caballero grato
premiado quedará cumplidamente.»

37

F A N T O C H I N E S

¡Oh, oh, oh, oh!
no me dejan hablar
el júbilo y el pasmo.
¡Una gran dama para mí! ¿Qué haría
en este caso?
¡Joyas traer, y músicas, y flores!
Es ya tarde.
¿Pero qué más regalo que ponerme
cuando llegue, delante?

*Y el fatuo se esponja como un pavo. En la calle — decoración del
guñol — suena la voz de Doneta.*

DONETA

Señor hostelero,
¿hay aquí un caballero
galán?

LA VOZ DEL HOSTELERO

Señoría,
esperándola está.

LINDÍSIMO

¡Oh, alegría!
¡Me ha salido redondo mi plan!

*Un criado abre la puerta de la calle y se ven los muñecos-criados
de la dama alumbrando con antorchas. Una silla de manos.
Gran aparato de lujo y de número. Los criados entran en la
salita e inclinándose ante Lindísimo le hacen una profunda
reverencia, a la que él corresponde mientras mira ansioso y*

38

F A N T O C H I N E S

*encantado por dónde viene la señora. Cuando se han ido todos
los criados de la dama, cerrando la puerta, aparece por detrás
de Lindísimo — término de los actores — una máscara. Es una
mujer que se envuelve en una capa y se toca con el clásico tri-
cornio. Antifaz. Las manos desnudas. Se dirige a Lindísimo y
le tapa los ojos con las manos. Lindísimo se ha quedado bobo
al ver, en la muñequería, el boato de la misteriosa dama. Y se
ha arreglado meticulosamente, como una damisela a la que van
a pasar revista todos los alféreces de un regimiento en estado
de merecer.*

DONETA

Como pintan a Eros vendado,
si amáis, quiero que no veáis.

LINDÍSIMO

Eros tendría los ojos feos,
y como los míos, pocos hay.

DONETA

Volveos. . . En verdad son primorosos
en cuanto a vos: la fama no ha mentido.

LINDÍSIMO

Señora, ¿me encontraréis de vuestro gusto?

DONETA

Lindísimo os llamáis, y sois muy lindo.

LINDÍSIMO

¿Quién sois?

39

F A N T O C H I N E S

DONETA

El nombre no se dice.

LINDÍSIMO

¿Cómo llamaros?

DONETA

Llamadme «dueña mía»
si sois galante.

LINDÍSIMO

Valdréis mucho entonces
si de precio por vos ponéis mi vida.

DONETA

Contentaos con saber, amigo mío,
que soy mujer de cifra y de corona,
bautizada de obispo, con escudo,
con dinero, con título y con honra.

LINDÍSIMO

No podría de mí decir ser noble;
mas mi madrina, la Naturaleza,
me ha hecho tan bello, que por mi hermosura
bien podríais pagar tan altas prendas.

40

F A N T O C H I N E S

DONETA

¿De verdad cambiaríais vuestro estado
cediendo, por ser duque, en ser mi esposo?

LINDÍSIMO

¿Cuántos cequíes?

DONETA

Producís tal fuego
que con medio millón y más os doto.

Él, engreído, irradia vanidad satisfecha. Ella, melosa, despójase de la capa y del sombrero de tres picos, cuyo velo levanta, al quitárselo, como se levanta la nube dejando aparecer la aurora. Mas el antifaz, ese sigue, como un aborrecible parche, sobre la cara. Por el biombo, encima, en el lugar donde aparecieran el brazo y la cartil anteriormente, sale Doña Tía, que lleva en las manos una puertecita y aplica el ojo a la cerradura después de decir:

DOÑA TÍA

Hay que estar al corriente
del momento conveniente
para darle el golpe mortal
a esta estúpida criatura.
Por tanto, miraré hasta el final
por el ojo de la cerradura.

Mira un instante y desaparece. Doneta se sienta en la otomana. Lindísimo se ha quedado regocijadamente preocupado con la idea de casarse con la dama y con el medio millón.

41

F A N T O C H I N E S

LINDÍSIMO

¿Decíais, dama enmascarada?

DONETA

Que os sentéis a mi lado.

LINDÍSIMO

Muy gustoso,
y hasta permito que cambiéis conmigo
conceptos cariñosos.

DONETA

¿Mi misterio no os gusta?

LINDÍSIMO

Estoy seguro
de que sois muy hermosa.

DONETA

Quizá.

LINDÍSIMO

Cierto;
y joven.

DONETA

Sí.

42

F A N T O C H I N E S

LINDÍSIMO

Inocente.

DONETA

Está a la vista.

LINDÍSIMO

Y añadid los encantos del misterio.

La dama le gusta y le inspira.

Antifaz que te enmascara. . .
Velado el rostro, procura
su belleza concentrar en la mirada,
y la divina veladura
del encaje suaviza la dulzura
de la garganta sonrosada.
Damisela enmascarada,
¿qué luz ardiente fulgura
en tu angélico mirar?
Porque parece copiar
la celestial hermosura
de una estrella en dos tallada
temblando en la azul altura.

DONETA

Gracias a Dios que me mostráis, galante,
cuánta es vuestra imaginación.

43



F A N T O C H I N E S

LINDÍSIMO

No vale nada el madrigal.

DONETA

Es digno
de un poeta culterano y español.
Mas yo canto canciones
de picaresco estilo.
Yo diré las estrofas
y vos el estribillo.

Cantan animadamente. Él se olvida de su belleza y comienza a encontrar deliciosa la de la dama.

Tres rosas tenía
en su rosal Rosalía:
una roja, otra blanca,
otra rosa de té;
una roja como sus labios,
otra blanca como su pecho
y otra breve como su pie.

Rosalía,
de tu rosal ten cuidado
porque pasa una vereda
por tu cercado.

Con pura alegría
ella reía, reía,
el rosal descuidaba

44

F A N T O C H I N E S

y un galán que pasó,
vió sus rosas primorosas,
y entre risas y juramentos,
la rosa de té se llevó.

LOS DOS

Rosalía,
de tu rosal ten cuidado
porque pasa una vereda
por tu cercado.

DONETA

Galán que llegaba,
a Rosalía engañaba
y amoroso mentía.
— Toma mi corazón,
si me das — cierto mozo dijo —
esa rosa que roja luce
en tus labios flor de canción.

Rosalía,
de tu rosal ten cuidado
porque pasa una vereda
por tu cercado.

Ya sin alegría
no ríe, no, Rosalía.
Sólo tiene una rosa
su marchito rosal.

45

F A N T O C H I N E S

Es la blanca de su pecho,
y en su pecho clavó la espina
Amor, que se fué, desleal.
Y ahora le cantan a Rosalía
que descuidó el rosal que tenía:

LOS DOS

Rosalía,
ya tu rosal has perdido;
pues como al camino daba,
todo el que junto pasaba,
viéndote alegre, reía
y las rosas se llevaba.

*Las manos de él — no se sabe cómo — han quedado entre las
manos de la maliciosa, o quizá es él quien tiene prisioneras
las de ella.*

LINDÍSIMO

Esa sí es canción y no
la que cierta muchachuela
me ha cantado.

DONETA

¿Se llamaba?

LINDÍSIMO

No recuerdo. . . ¡Ah, sí, Donetal

46

F A N T O C H I N E S

DONETA

Pellizcándole.

¿Con Doneta me enceláis?

LINDÍSIMO

¡Pero si la desprecié!

DONETA

Ahora la habéis recordado.

LINDÍSIMO

¡Qué ridícula mujer!

DONETA

Pellizcándole.

¿Ridícula?

LINDÍSIMO

Insoportable.

DONETA

Pellizcándole.

¿Insoportable?

LINDÍSIMO

Señora
tan necia nunca la vi.

47

F A N T O C H I N E S

¡Y quería ser mi esposa!
Mas yo fingí un testamento;
la engañé, deshice el lío,
me libré de ella, y por eso
puedo ser vuestro marido.

DONETA

Tengo celos de Doneta.

Pellicándole.

LINDÍSIMO

Y yo tengo los brazos desollados.

DONETA

De modo que el testamento. . .

Hace presa en un brazo, sin soltar.

LINDÍSIMO

No existe: yo lo he inventado.

*Aparece Doña Tía con su puertecita, aplicándola a lo alto del
biombo y mirando como antes. Después de decir su frase, des-
aparece de nuevo.*

DOÑA TÍA

Parecen enfadarse regañando,
pero se me figura
que se están arreglando.
Poco me queda ya de estar mirando
por el ojo de la cerradura.

48

F A N T O C H I N E S

LINDÍSIMO

Los pellizcos me han puesto nervioso
y, *dueña mía*, mucho lo siento;
pero es preciso, para calmarme,
que me deis un beso.

DONETA

¿Esa es la cena a que invitabais?

LINDÍSIMO

Es el sorbo que abre el paladar.

*Doneta pasó de la cólera de fingidos celos a las miradas prome-
tedoras, y ahora a la resistencia calculada. En amor un poco
de — ¡No! — excita tanto. . .*

DONETA

Messer, mi tutor, está cerca; soy una gran señora;
mi elevada grandeza respetad.

LINDÍSIMO

Estoy loco por vos.

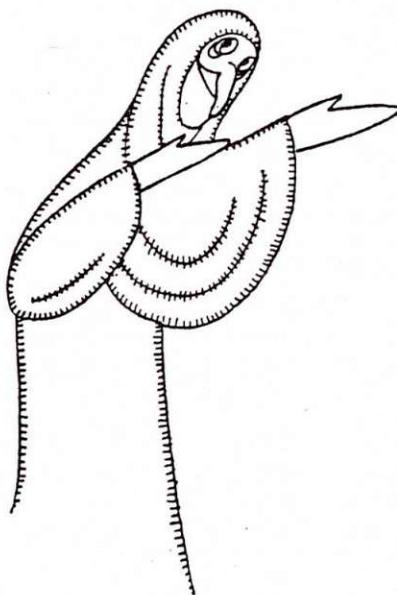
DONETA

Quieto, Lindísimo.

LINDÍSIMO

¡Un beso, un beso!

49



DOÑA TÍA

F . A N T O C H I N E S

DONETA

Messer, mi tutor, os mataría.

LINDÍSIMO

Me arrebató el amor, lumbre es mi cuerpo.

En Lindísimo se va operando una transformación. El leño era inflamable. Alcanza a Doneta y la abraza. Todas las coqueterías de Doneta no eran más que para llegar a la coquetería suprema: desmayarse.

DONETA

¿Qué hacéis? ¡Ay de mí! ¡Ay! ¡Pierdo la vida!

Queda tendida en la otomana. ¡Y qué bella! El fichú limita el descote que brota como de un cáliz de encaje. Una escarapela de cinta rosa sujeta la delicada pañoleta al seno. Y al seno le oprime la chaquetilla, bajo la que palpitan los pechos. Como dos ratones, los pies se han agitado nerviosos bajo el ancho vuelo de la falda. El antifaz picudo tiene algo de pájaro con las alas abiertas, defendiendo el recato misteriosamente. Lindísimo se inclina arrobado sobre la desmayada.

LINDÍSIMO

Desmayo, semejante al sueño...
El corazón, como un ave asustada
levemente palpita
y late tembloroso, apenas nada.
Manos exangües, pálido color,
cera la piel, no existe la mirada
y el rojo de los labios es livor.

50

F A N T O C H I N E S

Encerróse el sentido,
el alma ha huido,
y está la divina puerta cerrada
para el suplicante sonido
de la palabra enamorada.
En tu entrega total, eres más mía,
sin voluntad y sin coquetería,
dueña mía desmayada.

La besa en éxtasis. Aparece Doña Tía en su lugar de espionaje.

DOÑA TÍA

Avisemos a los conjurados,
que éstos ya huelen a chamuscados.

DONETA

¿Dónde estoy?

Extrema el mimo al volver a la realidad.

LINDÍSIMO

En mis brazos.

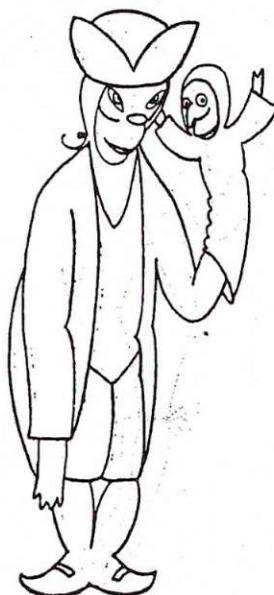
DONETA

¿En sus brazos? ... ¿Quién sois?

LINDÍSIMO

Un hombre que al amor ha nacido.

51



EL TITERERO

F A N T O C H I N E S

DONETA

Dejadme, por favor; vuestra no soy,
y si Messer mi tutor, viniera. . .

LINDÍSIMO

Vuestra mano le pediría.

DONETA

Pero tengo los pelos alborotados
y la ropa en desorden. ¡Ay, esto es lo peor!

LINDÍSIMO

¿Qué?

DONETA

Una liga que se ha aflojado.
La media resbala, va a caer
dejando la pierna desnuda.
¡Una cosa tan simple y no hay arreglo!
Porque no aceptaréis, se me figura,
la solución que tiene.

LINDÍSIMO

¿Y es?

52

F A N T O C H I N E S

DONETA

Casarse.

Sólo el marido puede estirar una media,
devolver al encanto oculto y perfumado
su prieta piel, que es seda sobre seda.
Tan sólo mi marido, ya veis, podría arreglarlo.
¡Una cosa de las más sencillas!

LINDÍSIMO

Tomad, pues, este anillo.

DONETA

Ya no pecamos. Y vos este otro.

LINDÍSIMO

Y ahora, poned vuestro pie en mi rodilla.

En este momento, cuando ellos están en tan crítica posición, irrumpen por el guñol todos los muñecos que acompañaban a Doneta, con las espadas desenvainadas, capitaneados por el que hace de tutor y Doña Tiu. Amenazan a Lindísimo.

LINDÍSIMO

¿Qué quieren estos bergantes?
Decidles que retiren las espadas
porque la mía no existe; sólo llevo
la empuñadura adornando la vaina.

Hace un nudo con la vaina

53



LINDÍSIMO

F A N T O C H I N E S

DONETA

Así no comprometéis vuestra prudencia;
pero nada temáis. Son mis criados
acompañando a mi tutor.

A los muñecos.

No hagáis más gestos
aunque me veáis en este estado.
Quien me acompaña es mi esposo.
¿No es cierto?

LINDÍSIMO

Sí: mi esposa es esta dama.

Con tanto miedo como amor. Los muñecos se inclinan profundamente ante él y se van.

DONETA

Y ahora ved, hombre fácil, presumido,
a quién debéis la dicha que os aguarda.

Se quita el antifaz.

LINDÍSIMO

¡Doneta!

DONETA

Sí, Doneta, la misma niña estúpida
de quien os habéis burlado.

54

F A N T O C H I N E S

LINDÍSIMO

Ahora me explico lo de los pellizcos.

DONETA

Pero que ella os perdona. . .

DOÑA TÍA

Por cobrar el legado.

Estaba en el escenario; dicho esto desaparece.

LINDÍSIMO

¿Cómo no me gustabais, y ahora me enamora
vuestra travesura y me seduce vuestra risa?

DONETA

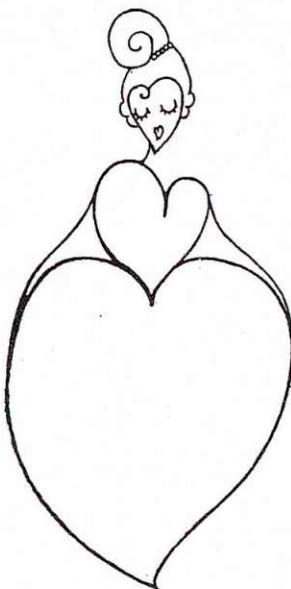
Porque antes fui para vos amor sin sal, bobo, inocente,
y ahora soy el amor picardía.

Aparece el Titerero sacando por el escenario del guiñol medio cuerpo. Con los otros dos personajes interviene en el final, recitando sus versos, que contestan los otros cantando.

TITERERO

En amor, ¿es mejor ciencia,
inocencia o experiencia?

55



DONETA

F A N T O C H I N E S

DONETA

Fingís caso de conciencia
casar, y buscáis esposa
que luego os resulta sosa
y os aburre su inocencia.

LINDÍSIMO

Mejor sirve la experiencia
para que ilusión no acabe,
y el aprendizaje es grave,
pues que amor es también ciencia.

LOS TRES

Buscad mujer primorosa
que no olvide esta sentencia:
más gusta la que más sabe.

*Y se supone que después de terminada la comedieta, se casan,
y ella le engaña.*

* * * * *

FANTOCHINES



TOMAS BORRAS
CONRADO DEL
CAMPO

Fantasia

Partitura

Flauta
Violini
Violoncelli
Viola
Cello
Bajo
Xelofón

Piano

arco

Meno mosso

Meno mosso

1

Detailed description: This is a handwritten musical score for a string quartet and piano. The score is written on ten staves. The top six staves are for the string instruments: Flauta (Flute), Violini (Violins), Violoncelli (Violoncellos), Viola, Cello, and Bajo (Bass). The bottom two staves are for the Piano. The music is in 3/4 time and features a variety of notes, rests, and dynamic markings. The tempo is marked as 'Meno mosso' in two places. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and articulation marks. The handwriting is in black ink on aged paper.

Handwritten musical score for the first system, featuring multiple staves with complex notation, including slurs, ties, and dynamic markings like 'p' and 'pp'.

Handwritten musical score for the second system, including dynamic markings such as 'pizz.' and 'p'.

moderato sempre *Lentamente*

Handwritten musical score for the third system, with tempo markings 'moderato sempre' and 'Lentamente'.

El Titorero
Carpentería - tambora campanilla
Jordino

Handwritten musical score for the fourth system, including section titles and dynamic markings like 'pizz.' and 'arco'.

El Titorero
Carpentería
Arpa - Violino
escapido *Moderato*

Handwritten musical score for the fifth system, including section titles and dynamic markings like 'pizz.' and 'arco'.

This page contains a handwritten musical score for a multi-instrument ensemble. The score is organized into four systems, each consisting of three staves. The notation includes various rhythmic values, rests, and dynamic markings such as *mf*, *pp*, *arco*, and *rit.*. The music features complex melodic lines with many slurs and ties, as well as intricate harmonic textures. The handwriting is clear and professional, typical of a composer's manuscript. The score concludes with a double bar line and a final flourish at the bottom right of the page.

Handwritten musical score for a piece, page 42. The score is written on ten staves, organized into five systems of two staves each. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, slurs, and dynamic markings like 'p' and 'f'. There are also some handwritten annotations and corrections. The piece appears to be in a minor key, indicated by the key signature at the beginning of the first system.

Adagio Moderato (Trio)

Andante sostenuto Al Tercero

Cuadro I Duetto solo

Allegretto

The image shows a handwritten musical score on page 44. It consists of several systems of staves. The top system has four staves, likely for piano accompaniment. The middle system has three staves, with the bottom staff containing a vocal line with lyrics. The lyrics are: "¡Oh! ¡que lan- rion, que lan- rion tan a bi- rri- da". The bottom system has three staves, with the bottom staff containing a vocal line with lyrics: "Dur- la en- re- qui- da Mal- di- ta lan- da con un ga- lán des- ca- no- vi- do". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *piano* and *arco*. There are also some handwritten annotations and corrections throughout the score.

Meno mosso

que se se-gu-ro se-ri tam-bien ma-yor ri-do *piace* *(crescendo)* ¡Ah, ah, ah!

¡Ah! ¡que ra-bia! ¡que ra-bia!

que con-tila-ja-za que el dis-li-no ma-yor da-ba *Bastante moderato*

Xilofon

Handwritten musical score for the first system, including vocal lines and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "¡Don-te! Ti-a mi-a ¡Por-que de mal hu-mor".

Handwritten musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "que-ri-da ti-a me ha da do ta-ra-rie - ta ad-ve-que ho-y di-a em-pu-er-a-ven-drá se pre-ten".

Handwritten musical score for the third system, including vocal lines and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "Di-ente me-los to, a-vi-na-gra-do can-di-que-ri-da - sac-fer-ri-za-men-te".

Handwritten musical score for the first system, featuring five staves with various musical notations and dynamics. The notation includes notes, rests, and dynamic markings such as *pp* and *mf*.

Handwritten musical score for the second system, including vocal lines with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: *como sa-bes que es impertinente* and *por lo-bras un le-ga-ro te re-ve que ra*. The system includes dynamic markings like *pp* and *mf*, and a section marked *Donato*.

Handwritten musical score for the third system, showing complex piano accompaniment with many notes and ornaments. The notation is dense and includes various musical symbols and dynamics.

Handwritten musical score for the fourth system, featuring vocal lines with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: *que des-ven-tu-ra! que-jarte se li-bre i que a-go-ni-a, se-ñor no tie-ne no-ra-ra*. The system includes dynamic markings like *pp* and *mf*.

Handwritten musical score for the fifth system, including piano accompaniment and dynamic markings. The system is marked *Tranquilo* and includes dynamics like *pp* and *mf*.

Handwritten musical score for the sixth system, featuring piano accompaniment and dynamic markings. The system is marked *Tranquilo* and includes dynamics like *pp* and *mf*.

Handwritten musical score for the seventh system, including piano accompaniment and dynamic markings. The system is marked *Tranquilo* and includes dynamics like *pp* and *mf*.

Handwritten musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *pp* and *mf*. There are also some handwritten annotations above the staff, possibly indicating performance instructions.

pe - nas y mentis laborata, in se - las, el hor-ti-o ni las pe - nas

Handwritten musical score for the second system, continuing the vocal and piano parts. The piano accompaniment features complex rhythmic patterns and chordal structures. The vocal line continues with melodic phrases.

po - der cam-biar ca-man-te gu-ros y por sus len-zos alah vi - so y ser, en un ins -

Handwritten musical score for the third system, showing further development of the musical themes. The piano part includes some more intricate textures and dynamics.

Handwritten musical score for the fourth system, featuring dense piano accompaniment and vocal lines. The piano part has a more active role with many notes and rests.

-tan - te, per-fu-mi-na ve-gue-na-cio y cha-pi - so Sus car-nal-las ca-ri-tes de-vo-stre-ma-cio-nes y bu-

Handwritten musical score for the fifth system, concluding the page with final musical notations. The piano part ends with some sustained chords and the vocal line concludes.

Handwritten musical score for the first system, featuring multiple staves with complex notation and dynamic markings like "pianissimo" and "crescendo".

Handwritten musical score for the second system, including a vocal line with lyrics in Spanish and piano accompaniment.

Handwritten musical score for the third system, showing piano accompaniment and a vocal line with lyrics.

Handwritten musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment and a vocal line with lyrics.

Handwritten musical score for the fifth system, with piano accompaniment and a vocal line.

Handwritten musical score for the sixth system, including piano accompaniment and a vocal line with lyrics.

(Xilofón)

y la re-sol-ta-ra la ma-yor her-mo-su-ra pa-ra que a-bus-can-do los pla-ce-res
 en e-lla me he edu-ca-do
 o por el di-ve-ro siem-pre ga-to ya sé ya sé al des-vela-to, sa-pien

ad

no de-er jamas a na-Die: i Mi-o: i Mi-o!

a- mor co in dul-za-re mas dulce que para sembla. a- sin cuan-to mas dulce e- res.

variat

la Be-sen-va-li-ta-ra la ma-yor her-mo-su-ra pa-ra que sa-bes-cun-do los pa-...

lipenissimo

Quinta de

1.º Violín

2.º Tira

ce- res
 en e-lla me he edu- ca- do
 en sa es mis- que- la

1.º Violín

2.º Tira

pe- ro ha que aban- do- na- la
 o pierdes el di- ue- ro del le- ga- do ya sé . ya sé

3.º Tira

3.ª

Donde

el doc- tor Ce- ro- te, sa- pin- ti- si- mo, tío mi- o de- jó en su testa- mento que voca- ba- se

arco
Soprano
es-tog per-di-da es-tog per-di-da Me vol-ver-é u-na ti-mi-da de
no-ra he de ca-sar-me por te-ver-Di-ne-ros. a-sis di-da Je-lir yu ian ta-
Do-ra a-se-lan-ted galanes pe-ra-do a-se-lan-ted jimpollo enano-ro-do

Xilofón

ritardando

21

21

16

¡In- di- - si- mo! yo soy se por-ten-to se be-

He- ra de per- fec- ción de- cha- do o- bra ma- tra de Na- tu- ra- le- za

rall

na mi- na fal- ta un ar- tis- ta en- con- tra- ri- a en mi ros- tro, en mi ta- le a-

A tempo.

lyricamente

ho-la, si me vie-ra la-ca-pa-ri-a

3A
2A
2A

ji-tos son del-cer, mi bo-qui-ta re-dondage en-car-na-da que sue-ño de pla-cer mi na-ti

Todos
3A
2A
2A

ci-ta en quan-to al an-ta tu-ra de la pre-ci-a

portamentos e afeados

Handwritten musical score for the first system, featuring piano accompaniment with various ornaments and fingerings. The notation includes notes, rests, and dynamic markings.

por-cio-na-da gen-bel ta mi fi-gu-ra ra i que ai-re tace-le-gan-te

Handwritten musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal staff.

Handwritten musical score for the third system, featuring piano accompaniment with 'Meno' marking. The notation includes notes, rests, and dynamic markings.

i que pie que ma-ra-vi-la- Ay! que mi-ra-da fan-in-ta-re-san-to

Handwritten musical score for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal staff.

yo soy yo soy un an-ge-li-to sou-ro-ra-do A-d-nis junto a mi, de-ra-pe-

Handwritten musical score for the fifth system, including vocal line and piano accompaniment with 'f' and 'p' markings. The lyrics are written below the vocal staff.

Handwritten musical score for the sixth system, featuring piano accompaniment with 'f. pero 7' marking. The notation includes notes, rests, and dynamic markings.

vu-ra y Nar-ri-so se-ria a pe-Sre-a-do idin-Si-si-mo!

In-di-si-mo, In-di-si-mo! tal es el nombre jus-to que me ha da

Violin

Crescendo

Crescendo

Andante

Tal si- cen que pa- res ge- tias de ver- dad so- ga- lan ni pa- ra bien, ni in- fimo- do- res- w

Tam- bien la sa- ma- be- lla. Pe- ro cam- pe- se- res que yo- cen- res- ca- con mi- g- ple- n-

(10)

Andante

Por el de cual- quier san- ce- lla ge- tias cam- ja- tu- o- re- i- so, en Sa- so- le- ni- ni- ti- os po- ma- sa- y co- lo- re- ta- a- gu- a- per- fu- ma- Sa- no- ha-

(16)

Xilofono

ra-ta-mul-ma-ri-fo Por la pobre mu-cha-cha lo-la-nu-to pero que me-ca-so ni-ti-

Andante *Andante* *Andante*

ro-nes y via a pre-ter-ter-falso-ra-ro-nis que den-ha-ram el casa-mien-to

Andante

Andante *Andante*

Poco ide-ua mi-o (lindo) ide-ua mi-a: *Poco* tal ru-bru, no me de-ja-ha-ble

Poco-poco-rasado

Lindo

Handwritten musical score system 1. It consists of five staves. The top four staves are for piano accompaniment, and the fifth is for the vocal line. The lyrics are: "os ha-beis tur-ba-do, de se-gu-ro, mi pre-cio-so ros-tro al con-tem-plar Bien se-mi-do sed". There are various musical notations including notes, rests, and dynamic markings like *p* and *pp*.

Handwritten musical score system 2. It consists of five staves. The top four staves are for piano accompaniment, and the fifth is for the vocal line. The lyrics are: "Ca-ba-llero je-ex-cu-sa-dí-mi-se-ñor des-su-ce-re á to-~~das~~ al ver-me la piedra". There are various musical notations including notes, rests, and dynamic markings like *p* and *pp*.

my
my
my

Handwritten musical score system 3. It consists of five staves. The top four staves are for piano accompaniment, and the fifth is for the vocal line. The lyrics are: "vez Mu-re fres-co, Vi-vasi que-re... So-lo nec-tar pue-do to-mar". There are various musical notations including notes, rests, and dynamic markings like *p* and *pp*.

Handwritten musical score for voice and piano. The score includes vocal lines with lyrics in Spanish and piano accompaniment. Key annotations include:

- 3^a**: Marked above the first vocal line.
- Doneta**: A handwritten note above the second vocal line.
- Xilofon**: A boxed annotation above the piano accompaniment.
- Todos arco**: A crossed-out annotation above the piano accompaniment.
- 26 Allegro**: A tempo marking above the piano accompaniment.
- Flauta**: An instrument marking above the piano accompaniment.
- Quiso**: A handwritten note above the piano accompaniment.
- Doneta**: A handwritten note above the final vocal line.
- 30**: A measure number at the bottom of the page.

Lyrics include: "ti- no nos a- nio el Des- tin, y di- ne- ro que tam- bien se a- tre me- tio", "Pues tra- ta- do de a- pra- da a- can- ta- re", "chais Ti- a mi- a a- com- pa- ña- me", "Can- ta, pues- to que gus- ta- is", "ner, pe- fo- se- ri- a Ca- sa- is Do- ne- ta no la- sa- is".

meno tempo

Dim. molto

rubato

molto

meno

Ad libitum

1.ª. vez

flexibile

2.ª. vez

ral pa-ra mi pri-ma-ve-ra
lun-do man-gea-
los lle-ga-ta-mi-er-ron o-i-a al-gun-dia i al-gun-di-a
su-pe-ra-ba-ri-a-ba

2^a Ver (16) 15

Handwritten musical score for voice and piano. The score is written on multiple staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The music features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes. There are several dynamic markings such as *pp*, *ppp*, *mf*, *f*, and *ff*. The score includes vocal lines with lyrics in Spanish and piano accompaniment. The lyrics include: "la ri la la ri la ri la ri la", "No hu-bo", "so-ñan do les", "dul-ce en-ga-ño por-tre-ro umma- ror de po-e-si-a", "el de-ven-ga-ño ver-da- de-ro", and "De-ro". There are also markings like "A. 1^a", "A. 2^a", and "A. 3^a" indicating different parts or sections. The score is heavily annotated with performance instructions and corrections.

Handwritten musical score for the first system, featuring multiple staves with notes, rests, and dynamic markings. The score is heavily crossed out with a large 'X'.

Lyrics:
 mes (que re-co) Mu-chas gra-cias, a vos se-ñor, ja ti que ri-da ti - a *finimo* ya ho-ra te

Lyrics:
 ta - mos de lo in-te-re - ran - te, ha bo - da! ya esta el mi-lion en nos - tros

Dynamic markings: *piano*, *arco*, *mf*, *pp*, *f*, *rit.*

Handwritten musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. The tempo is marked 'Lento'.

Tempo: **Lento**

Lyrics:
 ma - nos *Donde* Sa - pa - mos que se - bre - mos Don - de rote ha - re - se - mos de - ja - ni ca - sa - mos por tan - to pre - sa - re - mos

Dynamic markings: *arco*, *mf*, *pp*, *f*, *rit.*

Section Header: **Moderato**

Xilolón

Handwritten musical score for the first system. It includes a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "ri- co- si- mo Hay un grave te- rri- ble empe- dimen- to". There are various performance markings such as *f*, *rit.*, and *arco*. The piano part includes notes with *arco* and *con palo* markings.

Handwritten musical score for the second system. It includes a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "j. mac- ce- ri- de a pe- do se rom- pe- ti- go y no hay mon- da". There are various performance markings such as *f*, *rit.*, and *arco*. The piano part includes notes with *arco* and *con palo* markings. There are also some handwritten notes like "Planta" and "Cantata" above the piano part.

Handwritten musical score for the third system. It includes a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "ti- si- mo ca- sa- so- ca- ta- ba con Mar- tin Lau- be- sa que le so- bre- vi". There are various performance markings such as *f*, *rit.*, and *arco*. The piano part includes notes with *arco* and *con palo* markings.

Handwritten musical score for piano and voice, first system. Includes treble and bass staves for piano and a vocal line with lyrics. The piano part features complex rhythmic patterns and dynamic markings like *tr* and *mf*. The vocal line has lyrics in Spanish.

Da-mos fin a ha, ni por-que son doctores que gober- naron y vos no sa-beréis con intencio

Handwritten musical score for piano and voice, second system. Includes piano accompaniment and vocal line. The piano part continues with complex textures. The vocal line includes the lyrics "Da-mos fin a ha, ni por-que son doctores que gober- naron y vos no sa-beréis con intencio".

Xilofono

Handwritten musical score for xylophone and voice, third system. Includes xylophone part and vocal line. The xylophone part is marked *Xilofono* and features complex rhythmic patterns. The vocal line continues with lyrics.

Daís ta más al ca-er- nos... *Andato*

Handwritten musical score for piano and voice, fourth system. Includes piano accompaniment and vocal line. The piano part features complex textures. The vocal line includes the lyrics "Daís ta más al ca-er- nos...". The tempo marking *Andato* is present.

particello

Handwritten musical score for piano and voice, fifth system. Includes piano accompaniment and vocal line. The piano part features complex textures. The vocal line continues with lyrics. The tempo marking *particello* is present.

Andante

Handwritten musical score for piano and voice, sixth system. Includes piano accompaniment and vocal line. The piano part features complex textures. The vocal line continues with lyrics. The tempo marking *Andante* is present.

Handwritten musical score for voice and piano. The score includes a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are in Spanish and include: "¡deca-bó! ¡deca-bó! ¡deca-bó! Donde! Multi-ta via-ja! Por tanto no pen-séis en el ne-go-cio si me ca-so un mi-lion con vos a me-dias, si os de-jo do mi-llo-nes a mi so-fo- sí la elec-cion es du-do-sa que ga-lan-te! ¡mucho me ex-cu-sad, vos lo ha-rían en mi".

The score features various musical notations such as dynamics (piano, forte), articulation (accents, slurs), and performance instructions like "Lento y en extrema palantera". There are also some handwritten annotations and corrections throughout the manuscript.

115

ca- so de la otra vez po-bres; Bien. He de ganarte a si, pues, Da- ma mi- a Da- ma

Da- ma mi- a! a- Dios! a- Dios! a- Dios! (cortesias)

de la haci- so. de la haci- so. mas. Casi Ni de milanos, ni de mil milla

Fantochines. Cap. II

Flauto (Xilofon) Violin 1^o Violin 2^o Viola Violoncello Contrabajo

Allegro molto

Piano

rit *a tempo*

rit *a tempo*

Poco moderato.

The image shows a handwritten musical score for piano, consisting of several systems of staves. The notation includes treble and bass clefs, various note values, rests, and dynamic markings. Key annotations include:

- ritardando* written above the first system.
- Titirero* written above the second system.
- 2A.* written above the second system.
- ligero* written above the final system.
- A circled number **12** in the middle of the page.
- A circled number **18** at the bottom of the page.

The score is densely written with musical symbols and includes some corrections and markings throughout.

Flauta *mp*

This page contains a handwritten musical score for a Flute and Piano. The score is written on ten staves. The top staff is for the Flute, marked *mp*. The bottom two staves are for the Piano. The music is in a key with one flat (B-flat major or D minor) and a 4/4 time signature. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. There are several corrections and annotations throughout the piece, including a circled '13' and a boxed '16' with '(10)' next to it. The handwriting is in black ink on aged paper.

Vivo

Moderato

The image shows a handwritten musical score on a page numbered 78. The score is written on multiple staves, likely for a string ensemble or orchestra. It features various musical notations including notes, rests, and dynamic markings. Key annotations include:

- Tempo markings:** *Vivo* and *Moderato* are written at the top and throughout the score.
- Performance instructions:** *mal ba...* (possibly *mal ba...*), *apartor*, *animado*, and *VWO* are written in various places.
- Handwritten notes:** There are several large, handwritten notes and scribbles, some of which appear to be corrections or additional instructions.
- Page markings:** A large '28' is written at the bottom center, and the page number '40' is visible in the bottom right corner.

The image shows a handwritten musical score for piano, organized into several systems of staves. The notation includes treble and bass clefs, various note values (quarter, eighth, sixteenth notes), rests, and dynamic markings such as *p* (piano) and *f* (forte). There are also performance instructions like *And. moderato* and *rall. rit. banda*. The score is written in ink on aged paper and includes some corrections and annotations.

And. moderato

16 x 14

1^o solo

rall. rit. banda

pizzicato

arco

pizzicato

Toda
Toda
3
Stampillo

Handwritten musical score for 'Stampillo'. The score is written on ten staves. The first staff has a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The music is written in a style that appears to be a transcription or a sketch, with many notes and rests. There are several measures of music, some with slurs and some with dynamic markings like 'p' and 'f'. The word 'Stampillo' is written in large, cursive letters across the middle of the page. There are also some smaller markings like '3' and '6' in boxes. The page number '46' is written in the bottom right corner.

Allegro al vivo
8a - - - - -
entre.

The first system of the score consists of four staves of piano accompaniment. The notation includes various chords, arpeggios, and melodic lines. There are some handwritten annotations and corrections in the first few measures.

Musica intercedente
Si vas en bus-ca de a-mor co-pe-ra

The second system of the score consists of four staves of piano accompaniment, continuing the musical texture from the first system.

no-che lu-na-da que a-mor des-pier-ta entre san-tos; y

The third system of the score consists of four staves of piano accompaniment. A large handwritten number '17' is written above the first staff of this system.

se duer-me con el al-ba si vas en bus-ca de a-

The fourth system of the score consists of four staves of piano accompaniment. A large handwritten number '141' is written above the first staff of this system.

se duer-me con el al-ba si vas en bus-ca de a-

The fifth system of the score consists of four staves of piano accompaniment. A large handwritten number '28' is written below the first staff of this system.

Handwritten musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line features a melodic phrase with a fermata over the final note. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

mor co- mod tu ros- tro en- mas- ca- ra tus o- jos ve-

Empty musical staves for the second system, consisting of five staves.

Handwritten musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with a melodic phrase. The piano accompaniment includes a circled '8' above the staff.

rán lu- cis co- mo dos so- tre- llas cla- ras y al

Empty musical staves for the third system, consisting of five staves. A circled '8' and the number '16' are written on the staves.

Handwritten musical score for the third system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line features a melodic phrase. The piano accompaniment includes a circled '8' above the staff.

pa- ja- ro de an- ti- far jes- ú- na- rán tus mi- ra- das

Handwritten musical score for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment includes a circled '8' above the staff.

Flauto 82

Handwritten musical score for Flauto 82, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes lyrics in Spanish and various musical notations such as dynamics, articulation, and performance instructions.

Flauto 82

Div.

tu Fa

y gos-je-a- ra en tu- i- do a la lu- - na ve-re

Div.

Div.

Div.

Div.

Allegro moderato

Colla Voce

Andantino

9

9

lu-ces a- qui! Hos- te- le- ro, la- ma- re- ros, Cri-

The image shows a handwritten musical score on aged paper, numbered 84. It consists of three systems of music, each with a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are in Spanish and describe a scene in a garden. The score includes various musical notations such as clefs, time signatures, notes, rests, and dynamic markings like *pizz.*, *arco*, and *mf*. There are also circled numbers 10, 11, and 15, possibly indicating measure numbers or rehearsal marks. The handwriting is in black ink, and the paper shows some signs of age and wear.

a- dos! a- qui! lu- es Lin- di- psi- mos- ta- os- cu- ras

illo la: be- lla- os! Bre- pa- rad ce- na- os

plu- di- da vi- us, d' Eñ- pre y de la- ta - tid es pu- mo- so Day for su O- ro

10 11 15 46



Handwritten musical score for the first system. It includes a vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked "Poco más moderado." The music features various dynamics such as *pp*, *ppp*, and *ppp*. There are markings for "Solo" and "Diviso" with a 3/8 time signature. The lyrics are: "no - re pa - ra de - ra jo - ven - tu - ra Su bo - ca man - cha".

Handwritten musical score for the second system. It includes a vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked "Poco más moderado." The music features various dynamics such as *pp*, *ppp*, and *ppp*. There are markings for "Solo" and "Diviso" with a 3/8 time signature. The lyrics are: "ra de si - no y be - sos so - bre mi bo - ca".

Handwritten musical score for the third system. It includes a vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked "Poco más moderado." The music features various dynamics such as *pp*, *ppp*, and *ppp*. There are markings for "Solo" and "Diviso" with a 3/8 time signature. The lyrics are: "zar á los más - ca ras en es - tos bu - lli - cio - sos car - na - va - les u - na i - ce".

X 16

13

And.

no-da mi-ta-ción a-le-gre-ci-ta-ga-lan-te

espr. viv.

13

13

Muito

ritardando

ritardando
rall

a 4

1 filo

Moderato, poco inespaci.

The image shows a handwritten musical score on page 88, consisting of four systems of staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The score is written in a cursive, handwritten style.

System 1: Features a treble clef and a key signature of one flat. It includes markings such as *rit.* (ritardando) and *pp* (pianissimo). The music consists of several measures with eighth and sixteenth notes.

System 2: Continues the musical piece with similar notation. A marking *accelerando* is visible, indicating a change in tempo.

System 3: Includes a circled number **14** and the word *Todos* written above the staff. The notation continues with various rhythmic values.

System 4: Features a circled number **14** and the lyrics *i quei. Sea feliz!* and *i Co. mo se* written below the staff. The music concludes with a final cadence.

Flauto

ve que soy un pi-ca-rue-lo ja y mi-ni-tras

ha-go ci-le-bre-ve-me-ria yo me di-vier-to

3A. *Allegro*
2A. *Allegro*
2A. *Allegro*

Allegro
i Mu-bras des nudo y ma-re-va, u-na ma-no en-gua

planta

Handwritten musical score for the first system, featuring piano and guitar staves with various musical notations and dynamics.

te-Sagehi-qui-ta i-gu-na car-ta que merece la ma-a la mano lín-da (coje la carta)

10

16

Handwritten musical score for the second system, including piano and guitar parts with circled measure numbers 15 and 16.

Co-mien-za la aventura de la más-ca-ra que ale-gri-a, que

15

Handwritten musical score for the third system, featuring piano and guitar staves.

Handwritten musical score for the fourth system, including piano and guitar parts.

mas-te vea-mos si es a-mor quien me-ro-pou-de que si-ceste bi-Ne-te

Handwritten musical score for the fifth system, featuring piano and guitar staves.

Que siempre.

52

Flauta

accelerando

8^a

1^o Solo

Handwritten musical score for Flute, measures 1-10. The score is written on a grand staff with five staves. It begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The tempo marking *accelerando* is written above the first staff. The notation includes various rhythmic values, slurs, and dynamic markings. A large, dark scribble covers a significant portion of the middle staves between measures 5 and 8.

Handwritten musical score for Flute, measures 11-20. The notation continues on the grand staff. A *1^o Solo* marking is present above the staff. The tempo changes to *adagio*, indicated by a large, stylized 'a' and the word below it. The music features sustained notes and some melodic lines.

Handwritten musical score for Flute, measures 21-30. The tempo changes to *rall* (rallentando), indicated by the word and a downward-pointing arrow. It then returns to *a tempo* (normal tempo), indicated by the words and an upward-pointing arrow. The notation includes various rhythmic patterns and slurs.

Handwritten musical score for Flute, measures 31-40. The notation continues on the grand staff. A measure number '17' is enclosed in a hand-drawn box. The score concludes with several measures of music, including some final chords and rests.

ad lib.

tempo

Handwritten musical score for voice and piano. The score is written on multiple staves. The top system includes a vocal line and piano accompaniment. The middle system features a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The bottom system continues the vocal and piano parts.

Lyrics: *! Oh! ! Oh! ! Oh! no me de-ja-ri ha-*

Lyrics: *Has el ju- - bi-loyel pas- mo*

Lyrics: *illi na gran sa- ma pa- ra*

Performance markings include *low*, *ad lib.*, *tempo*, *piu animato*, and *depremito*.

Handwritten notes and corrections are visible throughout the score, including a large 'X' over a section and various annotations like 'punto' and 'arco'.

118

mi? ¿que haziamos ca-so? Go-yas tra-er y

mi-si-ca flo-res de ya tarde

(Con efusividad)
mi-ca ¿Pe-ro que mas re-ga-lo que po-ner-me cuando lle- que de-lan-te?

NO

libremente

Tranquilo)



Handwritten musical score for the first system, featuring multiple staves with notes and rests. Includes a large handwritten '17' on the left margin.

Handwritten musical score for the second system, including piano accompaniment and vocal lines. Includes a large handwritten '18' on the left margin.

Vocal line with lyrics: *Doneta (Dentro)* ¿de- un hos-te-le-ro? ¿Ha-y a-qui un ba- lle-ro ga-lan? *Hostelero* de-wi-ri-a es-pe-rán-dola es-

Handwritten musical score for the third system, including piano accompaniment and vocal lines. Includes a large handwritten '19' on the left margin.

Vocal line with lyrics: *Andantino* -ta ¡O-hale gri-a! ¡me-ha-za-li-de-re- san-dio mi plan!

Handwritten musical score for the first system, featuring a grand staff with five staves. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one flat, and a 6/8 time signature. The music consists of a melodic line with eighth and sixteenth notes, and a complex accompaniment with many beamed notes and rests. A circled '8' is written above the first staff.

Handwritten musical score for the second system, featuring a grand staff with five staves. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one flat, and a 6/8 time signature. The music continues with similar melodic and accompanimental patterns. A circled '18' is written to the left of the first staff.

Handwritten musical score for the third system, featuring a grand staff with five staves. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one flat, and a 6/8 time signature. The music continues with similar melodic and accompanimental patterns. A circled '20' is written above the first staff. The lyrics "Co - mo pintan a Eros ven - do si - ma - mais, quie - ro que no ve - aro" are written below the vocal line. The word "Ponte" is written above the vocal line. The word "Palante" is written above the piano accompaniment. A circled '19' is written to the left of the first staff.

Allegro Tempo

Handwritten musical score for the first system, featuring a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

22

bio-pa con es-cu-de, can-di-ue-ra, con ti-tu-lo y con hon-ra fi-do. No po-rra Se mi Se

Handwritten musical score for the second system, continuing the vocal and piano parts. It includes complex chordal textures and melodic lines.

ci-er-ri-ble más mi ma-dri-na la na-tu-ra - le - ra - me ha he-cho tam-be-llo que por mi her-mo-ru-er bien po

Handwritten musical score for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a section marked 'Poco'.

Dría-i pa-gar tan al-to pre-cio ¿De ver-dad? cam-bia-rí-an un-tro-ces ta-po ce-rra-So, por ser

Handwritten musical score for the fourth system, concluding the vocal and piano parts. It includes a section marked 'poco acelerado'.

*Ampliamente
Menos*

26

Todo

te- ris an- ti- far que te en mas- ca- ra ve- lando el ros- tro. pro- cu- ra su be

Todo

pero bien cantado

Me- ra con cen- tra en la mi- ra- da y la di- vi- na de- la- du- ra de en- ca- je ena- vi- ra la dul-

redo

ru- ra de la gar- gan- ta su- ro- ra- da

Menos

Piu mosso

Da- mi- re- la- mas- ca- ra- da

Per

(20)

(21)

(4: Solo)

ho va-te na-dad ma-dri-gal Es sig-na de em-por-ta cul-te-ra-no y spa-ñol

mezzocanto can-

2/8

marcato.

forte

arco

pizz.

arco

pizz.

arco

pizz.

arco

pizz.

ris - nes de pin-to-res-ces-ti - lo go di-ré las es-tra-fas y van-dre-tri-
 mos más au-ma-dri.

21

22

(118)

3/4

~~Tutti~~

~~Allegretto~~

~~gracioso~~

arco

pizz.

arco

pizz.

arco

pizz.

arco

pizz.

bi - llo

66

SOCIADAD
MUSICOS
MADRID

1:
2:
Viola
Cello
Bajo

Don

Tres ro-ros te - ni-a en su ro-sal Mo-ra-li-a u-na ro-ja

29

o-tra blan - ca o-tra ro-sa de te u-na ro-ja co-mo sus

(22)

29

Pa- tis o- tra blan- ca co- mo su pe- cho go- tra bre- ve bre- ve

bre- ve co- mo su pie- zo- sa- li- a De tu ro- sal ten tu- da- do por que pa- ra un ave-

re- da por tu ce- ca- da con pu- ra ale- gri- a e- na re- i- a re-

30

30

23

CONTR. VIOLIN I VIOLA VIOLIN II VIOLA

i - a del ro-sal des-cui da - ba jun-ga-lan que pa - só vió sus ro-sas pri-mo
 del ro-sal des-cui

ro - sas y entre ri - ras y ju - ra - mento la ro - sa de té re - lle - vo *del ro - sa*

RUIDO TIM. TROMBON 3º TROMBON 1º y 2º

CORNES TROMPA FAGOT CLARIN

OBOE FLAUTA FLAUTIN

Docto
Lindo



1.ª vez

Musical score for the first system, including parts for:

- CONTRAPUNTO
- VIOLINO
- VIOLAS
- VIOLAS 1ª y 2ª
- VIOLAS 3ª y 4ª
- VIOLONCELLO
- CONTRABAJO

Musical score for the second system, including parts for:

- 2.ª vez
- VIOLINO
- VIOLAS
- VIOLAS 1ª y 2ª
- VIOLAS 3ª y 4ª
- VIOLONCELLO
- CONTRABAJO
- RUIDO
- TIMBAL
- TROMBON 3º
- TROMBON 1ª y 2ª
- CORNES
- TRUMPETAS
- FAGOT
- CLARINETES
- OBOE
- FLAUTA
- FLAUTIN

Musical score for the third system, including parts for:

- 3.ª vez
- VIOLINO
- VIOLAS
- VIOLAS 1ª y 2ª
- VIOLAS 3ª y 4ª
- VIOLONCELLO
- CONTRABAJO
- RUIDO
- TIMBAL
- TROMBON 3º
- TROMBON 1ª y 2ª
- CORNES
- TRUMPETAS
- FAGOT
- CLARINETES
- OBOE
- FLAUTA
- FLAUTIN

Lyrics: E - sa si es can - cion y no la que vierta mu - chachula me ha cantado *donde* de la - maba?

107

CONTR. VIOLOIN VIOLAS VIOLAS 1st 2nd

Handwritten musical notation for string instruments. Includes dynamic marking *pizz*.

Lindo

no re-cuer-do iah si! Do-ne-ta ¡lan Pa-ne-ta me-mor-las?

Doneta

Vocal line with lyrics and accompaniment. Includes dynamic marking *Lindo* and the name *Doneta*.

32

Handwritten musical notation for string instruments. Includes a circled measure number 32.

Lindo *Doneta* *Lindo* *Doneta*

pen-re-si-la de-pre-ci-a-a-hor-a he-be-re-cor-da-do ¡que ri-ti-en-la mu-jer! ¡Pi-di-en-la!

Vocal line with lyrics and accompaniment. Includes dynamic markings *Lindo* and *Doneta*.

32

Handwritten musical notation for string instruments. Includes a circled measure number 32.

RUIDO TIM. TROMBON 3º TROMBON 1º & 2º CORNETS TRUMPETS FAGOTS

Handwritten musical notation for woodwinds and percussion instruments.

Lindo *Doneta* *Lindo*

¡no-so-por-ta-ble! ¡no-so-por-ta-ble? ¡de-ja-ra-yan ne-cia-nun-ca la vi!

FLAUTA FLAUTIN

Vocal line with lyrics and accompaniment. Includes dynamic markings *Lindo* and *Doneta*. Instrument labels *FLAUTA* and *FLAUTIN* are on the right.

Handwritten musical score for a symphony orchestra and vocal soloist. The score is written on multiple staves, with some sections heavily crossed out with large diagonal lines. The instruments listed on the right side of the page are: CONTRA BASS, VIOLINO, VIOLAS, VIOLAS 2da, VIOLAS 1ra, RUIDO, TIMPANI, TROMBON 3er, TROMBON 2do, CORNETAS, TROMBON 1er, FAGOT, CLARINETES, OBOES, FLAUTA, and FLAUTIN.

The vocal line includes the following lyrics:

¡y que-ri-a ser mi po-sa: Mas yo fin-gi esta-mente, la lengua-ñe, des-hice el li-o,
 me li-bra de e-lla y por e-so puedo ser vuestro ne-rido. Tengo celo de do-ñeta y yo
 ten-go los bra-zos de so-ña-dor de mo-do que esta-mente No exi-ste

Handwritten annotations include "Duetto" and "Lento" above the vocal line, and "my expressive" below the bassoon staff. There are also circled numbers "33" and "34" in the lower staves.

Flauto

Violino

Viola

Violoncello

Violone

Tra

yo lo he inventado pa-re-uen-ja da i re-ga-na-do pe-ro se me fi-gura que se i-ta arce-

Flauto

glo-ria Pa-co me queda y e-desta miran-do por-do-jo de la ce-ra-du-ra

Molto animado

Flauto

Lo pe-liz- co ne ha-pues-to un rio- so y due-na mi-a, mu-cho lo

Molto animado

CONTR.

VIOLINO

VIOLA

VIOLONCELLO

VIOLONE

RUIDO

TIM.

TROMBA

TROMBONE

CORNET

TROMBA

FAGOT

CLARINETE

OBOE

FLAUTA

FLAUTIN

73

cruc

Dir.

CONTO
VIOLINO
VIOLAS
VIOLAS 2da
VIOLAS 1da

zienta pe-roo pre- li- so pa- ra cal- mar- me que me des un be- so

34

35

Ando

ju be- so ; sus- ta- la ce- na que in- vi- ta- ba- i es d

RUIDO
TIM.
TBOB 3º
TBOB 1º 2º
CORNES
TPAS
FAGOT

Doneta

CLARES
OBOE
FLAUTA
FLAUTIN

so- lo que ad- pa- la- dar Mes- ses mi- tu- tos es- ta cer- ca

Violino

Viola

Violoncello

Contrabajo

Flauta

Flautín

Oboe

Clarinetes

Fagot

Trompa

Cornes

Trombones 1º y 2º

Trombon 3º

Tim.

Ruido

Lindo

Dante

soy u-na gran-de-ña-ra muel-to va-da gran-de-za res-pe-tad q-toy lo-co por-

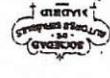
un be-so un be-so me a-re-ba-tad a-mor lum-bre-sini

Me-ner mi tu-toy os ma tu-ri-a

luc-ro ¿que ha-ceis i ay, de mi pier-do la-

35

35



39

41 22

CONTRO
VIOLINO
VIOLAS
VIOLAS
VIOLAS

Lindo Doneta: Donde estoy en mis brazos en sus brazos; quien soy? ¿un hombre que a-

Más acelerado

Doneta Dejad-me por fa- vor vues- tro no soy si mi tu- tor ocu- pie- ra
ci- do

RUIDO
TIM.
TRON 3º
TRON 1º 2º
CORNES
TUBAS
FAGOT

Lindo vues- tra ma- no le pe- sa- ri- a

CLARIN
OBOE
FLAUTA
FLAUTIN



Muy lento
Toda

Flauta

Quinta
Adissimo

Handwritten musical score for the top section, including staves for CONTO, VIOLINO, VIOLAS, and VIOLONES. The music features complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Vocal line with lyrics: *To-mas, pue-to a-nillo* and *ya no pe-ca-mos, y vos os-to-tro*. The music is in a lower register with some slurs and accents.

Handwritten musical score for the middle section, including staves for VIOLONES, VIOLAS, and VIOLINO. Includes dynamic markings like *ritardando* and *grottesco*.

Handwritten musical score for the lower middle section, including staves for RUIDO and TIM. Includes dynamic markings like *Andando* and *Andantissimo*. A circled number '42' is present.

Handwritten musical score for the lower section, including staves for TRON 3º, TRON 1º y 2º, and CORNETS. The music is dense with many notes.

Handwritten musical score for the bottom section, including staves for FAGOT, CLARIN, OBOE, FLAUTA, and FLAUTIN. Includes lyrics: *es-to ber-gante* and *De-vid-lo que tiras las pa-das por que la mia ve-si-te so-log*.

CONTO
VIOLINO
VIOLAS
VIOLONES
RUIDO
TIM.
TRON 3º
TRON 1º y 2º
CORNETS
FAGOT
CLARIN
OBOE
FLAUTA
FLAUTIN

23

CONTRA
 VIOLINO
 VIOLAS
 VIOLAS 2as
 VIOLAS 1as
 CLARINETES
 FLAUTA
 FLAUTIN
 OBOE
 CLARINETES
 FAGOT
 TROMPA
 TROMBAS 3as
 TROMBAS 1as y 2as
 TROMBA 3a
 TIM.
 RUIDO

~~Musica~~

Andante

pa-va mis po-so, ¿no es cierto? Si, mis po-sa es es-ta Da-ma

Doneta

Ya hora, ver hombre fa-cil presa-mi-do a quien se-

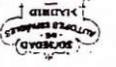
~~Trompa~~

(de quinto d...)

Andante

ber la Si-chagresa-guarda ¿Do-ne-tai? *Doneta* Si Do-ne-ta la misma

Allegro
movido



44

144 25

ni-va es-tu-pi-sa de quien ha-bis buel-ta - so *lento* A ho-ra me-c-phi-co

28

ritardando

lo de los pe-lliz-cos *Doneta* pe-ro que etta m-pe-so-na p-tia por co-brar de la ga-da

ritardando

hablar
esperar en can
can hablo

ritardando

i lo-mo no ne-gus-ta ban, y a-ho-ra me re-su-ce vuestro tra-se-du-ra y me can-ta
ti-va vuestro ri-sa?

40

415

26

Handwritten musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The notation includes various notes, rests, and dynamic markings.

9º Titerero

Amor es mejor ciencia,
incumbia o experiencia

~~Dueto~~

Fin- gis caso de con- uen- cia ca-

Handwritten musical score for the second system, continuing the vocal and piano parts. It includes a measure number '28' and various musical notations.

Handwritten musical score for the third system, showing further development of the vocal and piano lines with complex rhythmic patterns.

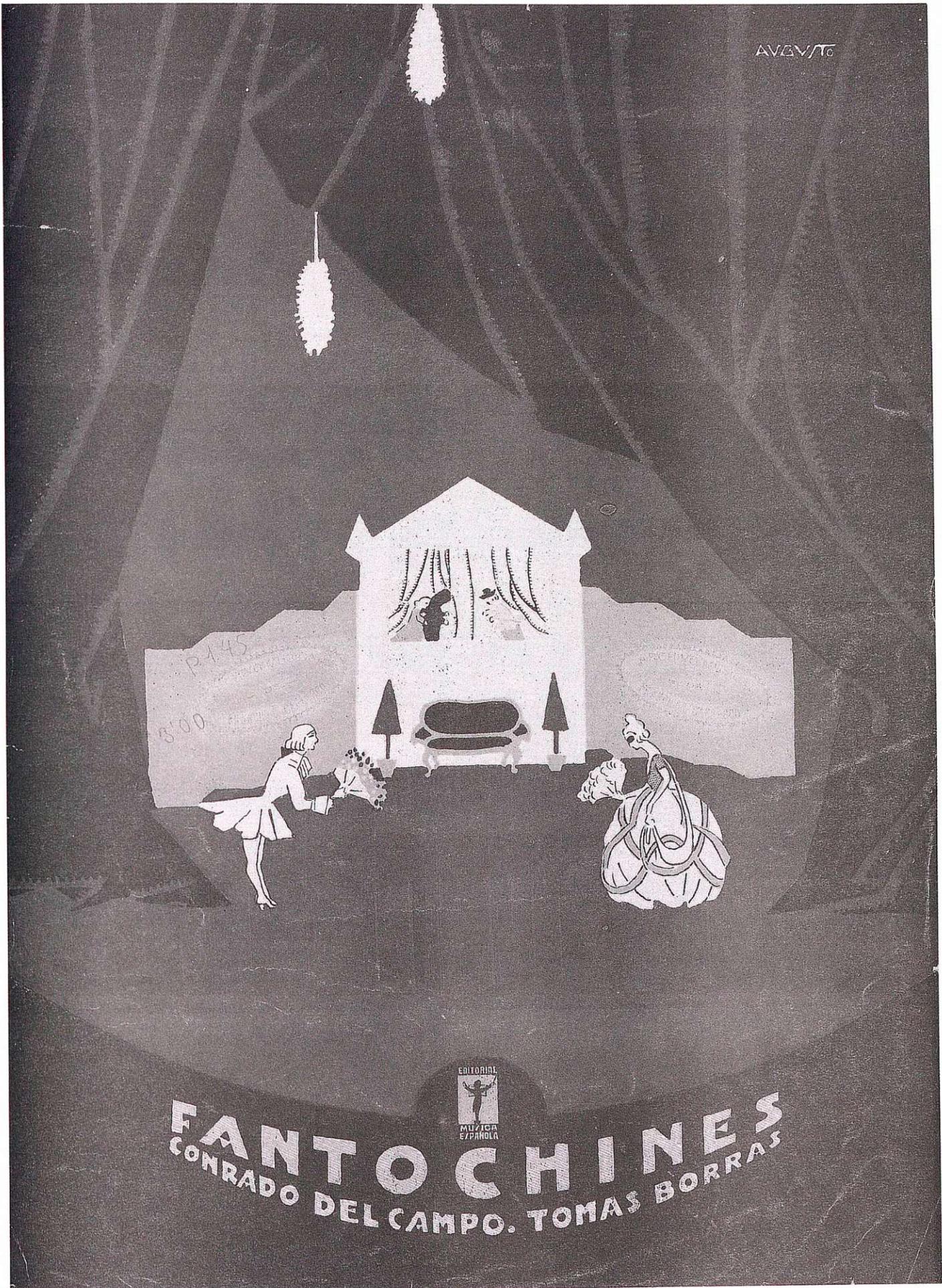
soi, y bus- cais es - po- ra que lue- go resulta so- ra ya bu- rre: sui no- cen- uia
me- jor

Handwritten musical score for the fourth system, featuring the vocal line and piano accompaniment.

Handwritten musical score for the fifth system, continuing the musical composition with vocal and piano parts.

si- ve la expe- rian- cia pa- ra que la siou no- ca- bez la- gra di- ra- je es gra- ve puique d-

Handwritten musical score for the sixth system, showing the final part of the page with vocal and piano notation.





FANTOCHINES

1

Opera de cámara en un acto.

Libro de TOMÁS BORRÁS.

Música de C. del CAMPO.

DUO - CANCION DE LAS TRES ROSAS
DONETA Y LINDISIMO.

Pr. 2, 50. Ptas.

Allegretto.

DONETA.

Tres ro - sas te - ni - a en su ro - sal Ro - sa -
Ga - lán que lle - ga - ba a Ro - sa - li - a en - ga -

Ligeramente mosso.

- li - a — U - na ro - ja — o - tra blan -
- ña - ba — Ya - mo - ro - so — men - ti -

2

ca o - tra ro - sa de té
a to - ma mi co - ra - zón

U - na ro - ja co - mo sus la - bios o - tra blan - ca co - mo su
Si me das, cier - to, mo - zo di - jo e - sa ro - sa que ro - ja

p ligerísimo.

pe - cho yo - tra bre - ve bre - ve
lu - ce en tus la - bios, la - bios

muy acelerado.

p *ff* *7 deriso.*

bre - ve co - mo su pie Ro - sa - li - a
la - bios flor de can - ción

pp *legato.*

De tu rosal ten cui - da - do porque pa-sau-na ve - re - da por tu cer -

- ca - do con pu - raa-le - gri - a e - lla re -
ya sin a - le - gri - a, no ri - e

- i a re - i - a el ro-sal des-cui da - ba y un ga -
no Ro-sa - li - a so - lo tie - neu-na ro - sa su mar -

- lán que pa - só vió sus ro - sas pri - mo - ro - sas y en - tre
- chi - to ro - sal es la blan-ca de su pe - cho y en su

4

ri - sas y ju - ra - men - tos la ro - sa de té se lle - vó
pe - cho cla - vó la es - pi - na a - mor que se fué des - le - al LIND.

Ro - sa

p *f* *p* *f*

Ro - sa - li - - - a Ro - sa - li - - - a

- li - a de tu ro - sal ten cui - da - do de tu ro -

Ro - sa - li - a de tu ro - sal ten cui - da - - do

- sal ten cui - da - do Ro - sa - li - a Ro - sa - li - a

por que pa-sau-na ve - re - da por tu cer - ca - do

por que pa-sau-na ve - re - da por tu cer - ca - do

8

ppp

1^a

Detailed description: This system contains the first two vocal lines and the beginning of the piano accompaniment. The vocal lines are in treble and bass clefs with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are 'por que pa-sau-na ve - re - da por tu cer - ca - do'. The piano accompaniment starts with a piano (*ppp*) dynamic and includes a first ending bracket labeled '1^a'.

- do ; Ro - sa - li - a!

- do ; Ro - sa - li - a!

2^a

p

Detailed description: This system contains the second two vocal lines and the continuation of the piano accompaniment. The vocal lines continue with the lyrics '- do ; Ro - sa - li - a!'. The piano accompaniment features a second ending bracket labeled '2^a' and a piano (*p*) dynamic marking.

ppp

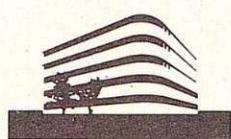
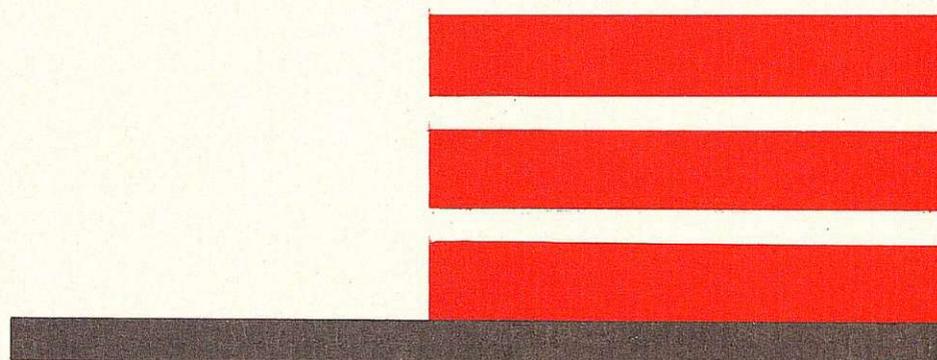
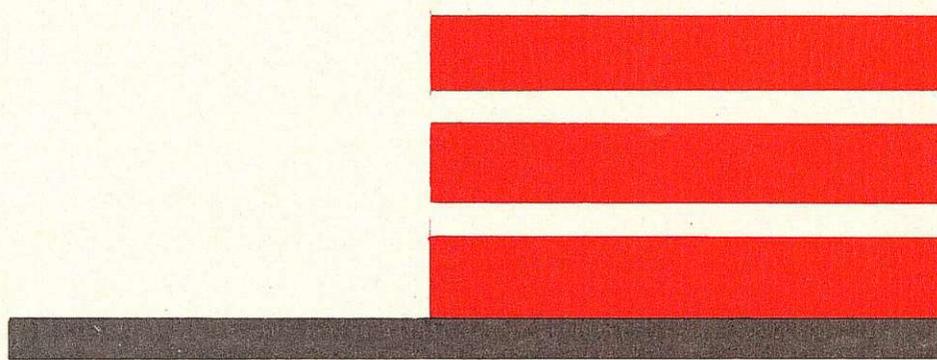
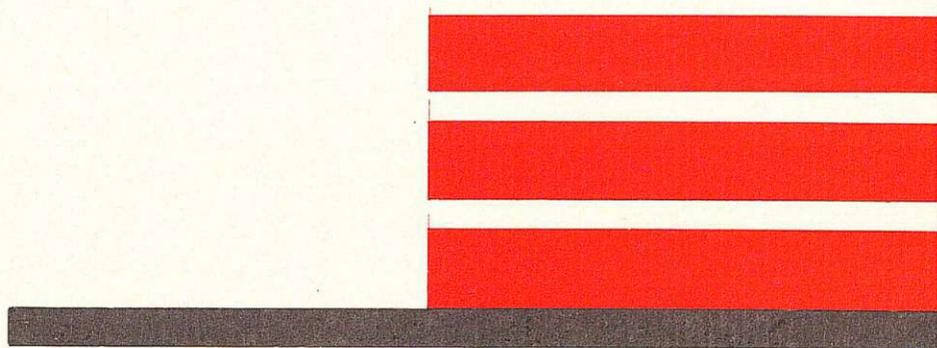
pp

Detailed description: This system shows the final part of the piano accompaniment. It begins with a pianissimo (*ppp*) dynamic and includes a *pp* marking. The piano part concludes with a final cadence.

*La Fundación Juan March,
creada en 1955, es una institución con finalidades culturales, científicas y
asistenciales, situada entre las más importantes de Europa por su
patrimonio y por sus actividades.*

*En el campo musical organiza
regularmente ciclos de conciertos monográficos, recitales didácticos para
jóvenes (a los que asisten cada curso más de 25.000 escolares),
conciertos en homenaje a destacadas figuras, aulas de reestrenos,
la Tribuna de Jóvenes Compositores, encargos a
autores y otras modalidades.*

*En 1983 organizó un Centro
de Documentación de la Música Española Contemporánea,
actualmente denominado Biblioteca de Música Española Contemporánea,
que edita catálogos de sus fondos.*



Fundación Juan March
Castelló,77
28006 - Madrid